



KOŚCIERZYNA 2

Gość „Gryfa”

- Pierwszy etap monitoringu jest najdroższy, dlatego też gdyby udało się go zrealizować w 2002 r., będzie to wielkim sukcesem - mówi Zbigniew Stencel, starosta powiatu kościerskiego.

POWIAT KOŚCIEŃSKI 3

Atak zimy



Śnieżna nawałnica jaka nawiedziła powiat kościerski postawiła na nogi wszystkie służby odpowiedzialne za odśnieżanie. Pomimo tych zabiegów niektóre drogi były nieprzejezdne, na innych samochody ślizgały się, spóźniały się autobusy

PODSUMOWANIE 8

Minął Rok 9



Mijający 2001 rok obfitował w wiele wydarzeń. Były sukcesy i porażki. Były momenty, które można pochwalić, ale były i też takie, do których najlepiej nie wracać. Specjalnie dla naszych Czytelników postaramy się przypomnieć niektóre z tych większych i mniejszych zdarzeń 2001 roku.

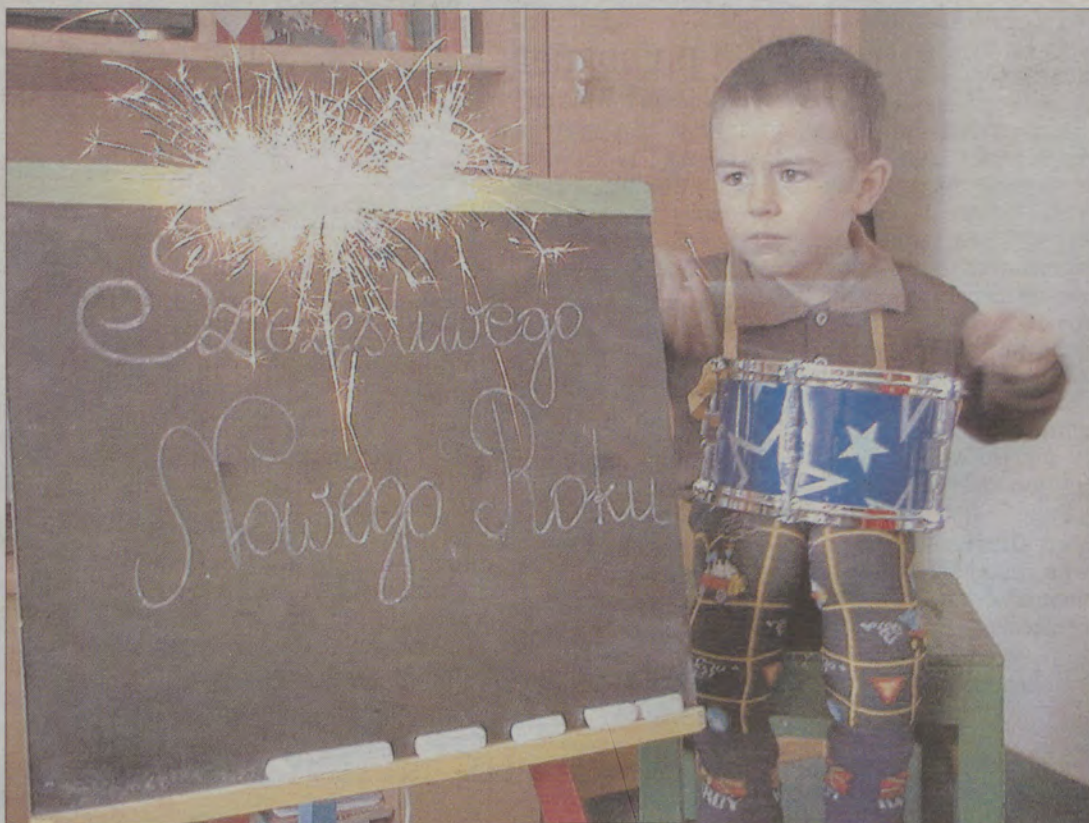
PREZENTACJE 10

Nasi najbliżsi

Dzisiaj kolejne zdjęcia uczniów pierwszych klas szkół podstawowych powiatu kościerskiego. Na łamach „Gryfa Kościerskiego” uczniów z Zespołu Szkół Publicznych nr 2 w Kościerzynie.

Wchodzimy w Nowy 2002 Rok

NADZIEJA NA LEPSZE



Fot. Andrzej Ciupka

W Nowy 2002 Rok wchodzimy z bezrobociem, które w powiecie kościerskim przekroczyło 20 proc., a rządowa dziura budżetowa odbija się w wielu dziedzinach naszego życia. Samorządom nie nie brakuje obaw. Niemniej, jak twierdzą, postaramy się być optymistami.

- Rok 2001 z mojego punktu widzenia nie był łatwy, ale jednak wiele udało się w nim załatwić - mówi Zbigniew Stencel, starosta kościerski. - Przyjęliśmy strategię rozwoju naszego powiatu, zrealizowaliśmy pomimo trudności budżet.

Gminy powiatu kościerskiego spodziewają się w 2002 roku mniejszych środków finansowych.

- Mieszkańcom naszego miasta życzę nadziei - dodaje starosta Zbigniew Stencel. - To co zaplanowałem na nadchodzący rok rząd nie jest optymistyczne dla lokalnych samorządów. Nadzieja powinna pozwolić przeczekać ten trudny okres i cieszyć się tym, że będzie lepiej. Trzeba tą nadzieją żyć. Jeżeli rok 2002 przetrzymamy, to będzie już tylko lepiej.

- Wszystko co robimy, powinniśmy robić dla ludzi, dotyczy to zarówno władz, jak i każdego z nas - mówi Zdzisław Czucha, burmistrz Kościerzyny. - W pogo-

ni za sukcesem nie można zatać człowieka. Wszystkim mieszkańcom miasta życzę chwili refleksji. Ważne są wartości, przywiązanie do tradycji. Trzeba do tego wracać. Oderwanie od tych wartości prowadzi donikąd.

(jard)

**Zespół redakcyjny
„Gryfa Kościerskiego”
składa wszystkim
naszym Czytelnikom
życzenia pogody ducha,
a przede wszystkim
nadziei w nadchodzącym
Nowym 2002 Roku.**

W sobotę 29 grudnia w magazynie Weekend

- „Nie” dla bzdury,
czyli uważamy
na reklamy
- Krav maga
- bicie z głową



- Dwa kroki do raju
czyli wszystko o kawie
- Jak co tydzień
Pamiętnik Romka Kosa
i Kwaśna bomboniera

W INTERNECIE

Zagłosuj na szopkę

Zapraszamy wszystkich internautów do naszej zabawy „Najlepszy rysunek szopki bożonarodzeniowej”. Na stronie miejskiego serwisu informacyjnego www.koscierzyna.naszemiasto.pl, można zobaczyć prace przedstawiające szopki. Do naszego konkursu zgłoszono 12 prac, wykonanych przez mieszkańców powiatu kościerskiego.

Zadaniem internautów jest oddanie głosu, poprzez klikanie, na wybraną pracę. Każdy, kto po głosowaniu wyrazi opinię dlaczego głosował na tę, a nie inną szopkę, weźmie udział w losowaniu koszulek, kubków i podkładek ufundowanych przez NaszeMiasto.pl. Autor rysunku szopki, który uzyska największą liczbę głosów, zostanie nagrodzony gadżetami, natomiast o nim samym napiszemy w „Gryfie Kościerskim”. Głosować można do 17 stycznia 2002 r., do godz. 15.00.

(G. S)

REKLAMA

dla prenumeratorów
Dziennika Bałtyckiego

**Skrzynka
gratis dla Ciebie**

Zamów prenumeratę **0 800 1500 26**

GLAZURA - TERAKOTA
NOWY SALON
PŁYTEK CERAMICZNYCH
GA-BI
ZAPRASZA
Kościerzyna
ul. Drogowców 8a (wylot na Gdynię
- obok myjni samochodowej)
tel. 686-76-55

SKOK im. F. STEFCZYKA

**Dyskontowa Pożyczka
GWIAZDKOWA**

już od 12,5%

O/ KOŚCIERZYNA, UL. SZOPIŃSKIEGO 5/4
TEL. (058) 686 84 64, 686 84 65

OKNA REHAU
aluplast

**pomiar - montaż - sprzedaż
kompleksowa obsługa**

przedstawiciel firmy **DRUTEX**
IZOPLAST Krzysztof Fennig
Kościerzyna, ul. Sienkiewicza 11
tel. 686-62-39

CO SŁYCHAĆ

db.koscierzyna@prasa-
balt.gda.pl
0 800 1500 39
686-45-68

■ **Studencki niepokój.** Od trzech lat studiuję na uczelni odległej od mojego domu o prawie 200 km. Uczę się w trybie zaocznym i na zajęcia dojeżdżam kilka razy w miesiącu. Nie dość, że płacę za naukę niebagatelne kwoty, to jeszcze ma zostać zmniejszona ulga za przejazd środkami komunikacji publicznej. Plany szukania oszczędności przez rząd dotkną mnie dotkliwie.

Marcin z Łubiany

■ **Fajerwerki.** Na kilka dni przed Sylwestrem, co chwilę słyszę głośnie wybuchy petard. Tak jest nie tylko w tym roku, ale dzieje od kilku lat. Co roku władze miasta wprowadzają zakaz używania materiałów pirotechnicznych przed Nowym Rokiem, ale widać, że bezskutecznie. Może powinno się stworzyć dzielnicę i młodzieży jakieś specjalne miejsce z dala od dużych skupisk ludności, gdzie mogłaby się wyszaleć? Trudno przecież na gorącym uczynku złapać osobę strzelającą z fajerwerków.

Tomasz R. Kościerzyna

Liczba dnia

2200

- tyle zł wynosił tegoroczny fundusz sołecki Nowej Wsi w gminie Kościerzyna. Środki wydano co do złotówki.

W TYM
TYGODNIU MIJA

1 stycznia 1947 roku w Niedamowie w gminie Kościerzyna, uruchomiono Szkołę Rybactwa Śródlądowego. Obowiązywał roczny cykl nauki. Słuchacze praktykę zawodową odbywali na położonych w pobliżu Niedamowa jeziorach. Placówka już nie istnieje. Obecnie we wsi znajduje się jedynie sześcioklasowa Szkoła Podstawowa.

LISTY

■ **Dla potrzebujących**
Chciałbym zwrócić uwagę Państwa na osoby, które zwłaszcza w okresie świątecznym, podając się za przedstawicieli różnych organizacji i fundacji charytatywnych, zbierają pieniądze dla potrzebujących. Namnożyło się ich na ulicach Kościerzyny, zwłaszcza w ostatnich dniach. Nie neguję faktu, że wielu ludziom w naszym kraju żyje się ciężko. Jednak moim zdaniem pomocą biednym, chorym i bezdomnym powinny zająć specjalizujące się w tym celu instytucje opieki społecznej, a nie przypadkowe osoby.

Czytelnik z Kościerzyny

Gość „Gryfa Kościerskiego”

Kamery poprawią bezpieczeństwo

Rozmowa ze **Zbigniewem Stenclem**, starostą powiatu kościerskiego na temat monitoringu w Kościerzynie.

- Dlaczego Starostwo Powiatowe włączyło się w zainstalowanie w mieście monitoringu, i koordynuje wszelkie działania dotyczące tej sprawy?

- Statystyki policyjne mówią nam, że liczba przestępstw, szczególnie w mieście wzrasta. Zjawisko to trzeba jak najszybciej zatrzymać. Sprawa monitoringu nie jest nowa, ale w pojedynkę żaden samorząd nie da rady tego zrealizować. Jest to bardzo droga inwestycja. Zwiększenie patroli policyjnych w miejscach najbardziej zagrożonych, może odbywać się do pewnego czasu, ponieważ nie ma zbyt dużo etatów w policji. Zamontowanie monitoringu odciążałoby wielu funkcjonariuszy, którzy mogliby przejść w inny rejon, poprawiając w nim jednocześnie bezpieczeństwo.

- Gdzie należałoby w pierwszej kolejności zamontować kamery monitorujące?

- Przede wszystkim w centrum. Na początek

wystarczyłyby 2, 3 kamery. Pierwszy etap monitoringu jest najdroższy, dlatego też gdyby udało się go zrealizować w 2002 r., będzie to wielkim sukcesem. Wysokie koszty tego etapu wiążą się głównie ze sprzętem przesyłowym oraz umiejscowieniem siedziby monitoringu. Są to środki rzędu 120-150 tys. zł. Jeśli to się uda zrobić, to kolejne kamery powinny się znaleźć na innych ulicach miasta oraz na drogach wylotowych.

- Suma, o której pan powiedział jest niezwykle duża i z pewnością starostwu samemu nie uda się jej zgromadzić. Na kogo będziecie liczyć?

- Głównie na samorządy naszego powiatu, a w szczególności miejski. W tym roku zabezpieczył on 15 tysięcy zł na monitoring. My mamy 20 tysięcy zł, a w przyszłym roku może się na uda wygospodarować 10 tys. zł. Wspomaga nas również Fundacja Bezpieczni w Ruchu Drogowym. Liczymy również na pomoc przedsiębiorców, biznesmenów oraz instytucji bankowych



Zbigniew Stencel

Fot. Andrzej Ciupka

Personalia

Zbigniew Stencel urodził się w 1950 roku w Kościerzynie. Wykształcenie wyższe pedagogiczne. Jest żonaty, dwóch synów. Funkcję starosty pełni od 1998 roku.

i ubezpieczeniowych. Mam nadzieję, że w tak ważnym celu jakim jest poprawa bezpieczeństwa będziemy się jednoczyć i wspólnymi siłami sprostać temu wyzwaniu.

- Dziękuję ze rozmowę.
Rozmawiał Maciej Wajer

TO NAS DZIWI

■ Puste pociągi

Zadziwia mnie, że w obliczu kłopotów Polskich Kolei Państwowych, wiele pociągów z kościerskiego dworca kolejowego odjeżdża niemal pustych. Często, o różnych porach dnia korzystam z pociągów relacji Kościerzyna-Chojnice i odwrotnie. Kursuje tam siedem par pociągów, z czego połowa wozi „powietrze”. Zastanawiam się nad rozrzutnością kolei. Może kursy tych pociągów nie są dopasowane do potrzeb podróżnych? Może w związku z nowym rozkładem jazdy, który ma wejść na początku stycznia 2002 roku, należy dokonać korekt w rozkładzie? Dotyczy to nie tylko linii kolejowej Kościerzyna - Chojnice, ale także innych połączeń.

Czytelnik z Dziemian

■ Niemiła obsługa

Przeczytałem kiedyś w „Dzienniku Bałtyckim”, że w gronie bezrobotnych najwięcej jest osób z zawodem sprzedawcy. Na tym rynku powinna więc występować wyjątkowo duża konkurencja, a raczej na pewno nie powinno być za sklepową ladą ekspedientek i sprzedawców niemiłe obsługujących klientów. Tak jednak nie jest. Jest co najmniej kilka sklepów w Kościerzynie, które ze względu na niemiłą obsługę omijam.

Mieszkaniec ul. Dworcowej w Kościerzynie

KTO JEST KIM



Fot. A. Ciupka

Imię i nazwisko: Kazimierz Kowalski
Urodzony: 14 sierpień 1957
Funkcja: dyrektor Zespołu Szkół Publicznych nr 1 w Kościerzynie
Rodzina: Żona Regina, dwóch synów: Paweł i Piotr
Największe osiągnięcia: zajmowanie przez uczniów szkoły wysokich miejsc w licznych konkursach przedmiotowych
Dlaczego zdecydował się na zawód pedagoga: Lubi pracę z dziećmi
Cechy: kompromisowość, odpowiedzialność
Hobby: historia, turystyka, piłka nożna
Ulubione danie: fasolka po bretońsku, surówki
Marzenia: wędrowki po górach, podróże, zwiedzanie ciekawych miejsc
Wady: pracoholik
Zalety: pracowitość, tolerancja

Z NOTATNIKA STRAŻNIKA

■ Lokalizacja bezdomnych

Kościerska Straż Miejska angażuje się w różne akcje. Ostatnio strażnicy uczestniczyli w liczeniu bezdomnych. W akcje takie angażują się ośrodki pomocy społecznej w całym powiecie, a także inne instytucje i fundacje, m.in. Fundacja Misja Chrześcijańska „Oaza”. W wyniku penetracji różnych zakamarków Kościerzyny strażnicy miejscy ustalili jednego bezdomnego. Na okres zimy znajdzie on schronienie w Domu Pomocy Społecznej w Stawiskach.

(wm)

Trudne zadanie



Fot. A. Ciupka

Janusz Wysiecki
komendant Straży Miejskiej w Kościerzynie

- Ustalenie dokładnej liczby bezdomnych jest bardzo trudne. Problem polega na tym, że wielu ludzi jest postrzeganych jako bezdomni i takie sygnały otrzymujemy. Po sprawdzeniu okazuje się, że tak naprawdę są to osoby na stałe zameldowane w różnych miejscach, ale na przykład pokłócili się z rodziną i chwilowo nie mieszkają w domu. W takich sytuacjach nie wiadomo co robić. O wiele łatwiej jest z ludźmi, którzy nie posiadają stałego miejsca zamieszkania. Informujemy wówczas odpowiednie instytucje

O TYM SIĘ MÓWI

Kiedy powstanie nowa szkoła?

Pierwsze przymiarki do budowy nowej szkoły w Lipuszu rozpoczęto jeszcze w latach siedemdziesiątych XX wieku. Do 1996 roku inwestorem było Kuratorium Oświaty. Dzisiaj szkołę buduje gmina, której nie stać na jej dokończenie.

Jeszcze dwa miesiące temu była szansa, że gmina otrzyma skromne środki na dokończenie budowy. Niestety, w związku z dziurą w budżecie centralnym pieniędzy tych nie będzie. Ministerstwo Edukacji Narodowej wstrzymało wszelkie dotacje z rezerwy budżetowej. Zyskały tylko gminy, które załapały się na dotacje z pierwszej tegorocznej raty rezerwy ministerialnej.

Mieszkańcy Lipusza mówią, że budowa szkoły w tej miejscowości to najdłuższa

Nie tworzę nadziei

Tadeusz Dziemiński
wójt gminy Lipusz



Fot. Andrzej Ciupka

- Była szansa na 100 tys. zł, które mieliśmy otrzymać z Pomorskiego Kuratorium Oświaty, ale z przykrością muszę stwierdzić, że już jej nie ma. Ministerstwo Edukacji Narodowej ze względu na kłopoty budżetowe zrezygnowało z przyznania środków, które miały pochodzić z rezerwy oświatowej. Trudno obecnie wypowiadać się na temat, kiedy szkoła zostanie oddana do użytku. Nie chcę robić płonnych nadziei.

wojna ostatnich lat. Uczniowie w Lipuszu uczą się w trzech znacznie oddalonych od siebie budynkach. Tymczasem od ponad 10 lat powstaje okazały kompleks nowych budynków, których nie udaje się oddać do użytku. Marzeniem

gminnych władz było oddanie części pomieszczeń w tym roku szkolnym, kiedy to lipuska szkoła weszła w pełen cykl gimnazjalny. Nie udało się. Perspektywy na najbliższe lata nie są optymistyczne.

(jard)

Powiat kościerski. Niespodziewany atak zimy

Zasypało białym puchem

■ Opady i zawieje ■ Spóźnienia autobusów ■ Ostrożni kierowcy

Snieżna nawałnica, jaka nawiedziła powiat kościerski postawiła w stan pogotowia wszystkie służby odpowiedzialne za odśnieżanie. Pomimo tego, dużo osób nie mogło na czas dojechać do pracy. Samochody ślizgały się na jezdniach, spóźniały się autobusy.

Groźne zamiecie

Najgorsza sytuacja panowała na drogach gminnych, czyli tych należących do ostatniej kategorii odśnieżania.

- Mieliliśmy duży problem z odśnieżaniem zwłaszcza bocznych dróg w pierwszych dniach obfitych opadów śniegu - powiedział nam Jan

Orlikowski, zastępca wójta gminy Karsin. - Rano w Wigilię sytuacja się ustabilizowała. 95 proc. gminnych dróg była przejezdna. Leżał tam jeszcze śnieg, ale był on utwardzony. Najgorsze są silne wiatry, zamiecie śnieżne. Po odśnieżeniu dróg wokół nich utworzyły się śnieżne ściany. Wszystko obecnie zależy od pogody. O ile będzie padać i wiać to sytuacja na drogach nie będzie dobra.

Na prawie 120 kilometrach dróg gminnych w gm. Karsin pracowało pięć ciągników wyposażonych w pługi. Brygady dyżurowały przez cały okres świąt Bożego Narodzenia.

W gestii miasta

Obecna zima jest drugą, od kiedy za odśnieżanie miejskich dróg w Kościerzynie dba Urząd Miasta. Spółka Ordino zgodnie z podpisanym z UM porozumieniem, zapewnia specjalistyczny sprzęt, a jego dysponentem jest Wydział Inżynierii Miejskiej. Urzędnicy w magistracie decydują więc gdzie, kiedy, o której godzinie, a także w jakiej kolejności odśnieżane były miejskie



Najwięcej problemów spowodowanych opadami śniegu miały autobusy na trasach przez Żukowo.

Fot. Andrzej Ciupka

drogi. W Kościerzynie do akcji odśnieżania dróg osiedlowych swój sprzęt zaangażowała także Spółdzielnia Mieszkaniowa „Wspólny Dom”.

Najtrudniej przez Żukowo

Na kościerski dworzec autobusowy najczęściej opóźnień notowały autobusy z Gdańska, jadące przez Żukowo.

- Co roku podczas dużych opadów śniegu to najtrudniejsza do przebycia trasa - informuje Regina Włosek, dyżurny ruchu na dworcu PKS w Kościerzynie. - Wiadomo, że jeżeli ta trasa zostanie zablokowana przez samochody, to odbija się to nie tylko na kursach z Gdańska do Kościerzyny, ale także do innych miejscowości. Na lokalnych drogach najgorszą sytuację miały autobusy przyjeżdżające do Kościerzyny przez Skrzydlówko, Szatary i Mierzeszyn.

Lepsza sytuacja była na kolei. Opóźnienia były sporadyczne, kilkuminutowe.

Ostrożnie

za kierownicą

Trudne warunki na drogach zmobilizowały kierow-

ców do ostrożniejszej jazdy. Podczas ataku zimy, w dniach od 17 do godzin przedpołudniowych 23 grudnia Komenda Powiatowa Policji w Kościerzynie nie odnotowała wypadków drogowych i kolizji.

Jarosław Deja



Kierowcy mogli mieć problemy ze znalezieniem swoich samochodów.

Fot. Andrzej Ciupka

W SKRÓCIE

■ X finał orkiestry tuż, tuż

POWIAT KOŚCIERSKI. Od września trwają w Kościerzynie i całym powiecie przygotowania do X finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy, który odbędzie się w niedzielę, 13 stycznia 2002 roku. Tegoroczny finał zapowiada się niezwykle okazale. Główną atrakcją jubileuszowej imprezy będzie kiermasz różnorodnych rzeczy, przekazanych przez mieszkańców naszego powiatu, a także wielki świąteczny tort. Wypiek wykona piekarnia Bernarda i Jacka Jarzębińskich z Kościerzyny. Tort zostanie podzielony o godz. 20 na kościerskim Rynku. Powiatowy sztab w dniu finału WOŚP będzie mieścił się w Zespole Szkół Publicznych nr 1 w Kościerzynie. Stamtąd przez cały czas zbiórki pieniędzy będzie nadawany na żywo program, który będą mogli obejrzeć abonenci telewizji kablowej. Na ulicach pieniądze zbierać będzie ponad 150 wolontariuszy. (jard)

■ Oprogramowanie dla policji

KOŚCIERSKINA. Komenda Powiatowa Policji w Kościerzynie otrzymała oprogramowanie komputerowe od Fundacji Bezpieczni w Ruchu Drogowym. - Współpraca z fundacją trwa już kilka lat - mówi podinsp. Wiesław Formela, komendant KPP w Kościerzynie. Wartość pomocy w tym roku to ponad 30 tys. zł. Efektem dobrej współpracy jest też organizacja wielu imprez o charakterze prewencyjnym. (mar)

■ Z Kościerzyny do Czerska

POWIAT KOŚCIERSKI. 6 stycznia 2002 r. wprowadzony zostanie pociąg relacji Kościerzyna - Czersk. Trasa będzie wiodła przez takie miejscowości jak Wielki Podlesie, Wdzydze Tucholskie i Karsin. - Dużo młodych osób dojeżdża z Karsina do szkół, zarówno do Kościerzyny i Czerska - informuje Wiesław Baryła, wicestarosta kościerski. - Uruchomienie tego pociągu powinno udowodnić tej grupie dojazd, a jednocześnie odciążyć PKS.

■ Kiermasz dla najbiedniejszych

WIELKI KLINCZ. Ozdoby choinkowe, stroiki oraz oryginalne opakowania do prezentów można było kupić podczas I Kiermaszu Świątecznego, który odbył się w Szkole Podstawowej. Prace wystawiło 11 szkół podstawowych oraz dwa gimnazja z gminy Kościerzyna. Środki uzyskane z kiermaszu zostaną przeznaczone na prezenty dla najbiedniejszych mieszkańców Wielkiego Klincza. - Takie działania wyrabiają wśród uczniów postawy, które powinny być dla wielu wzorem do naśladowania - twierdzi ks. Jacek Pilch, proboszcz parafii w Wielkim Klinczu. - Cieszę się, że planuje się kontynuację takich kiermaszy w następnych latach. (wm)

REKLAMA



Przetwórstwo
Drobie
„DROBGEN“

83-340 Sierakowice,
Tuchlino 127,
tel. (0-58) 681-93-77

PRODUKTY 100% DROBOWE

Sklepy Firmowe:

Kościerzyna, ul. Świętojańska 9,
tel. (0-58) 680-80-25
Kościerzyna, ul. Skłodowskiej
(Rolniczy Dom Handlowy)
Sprzedaż hurtowa, tel. (0-58) 686-55-13

Nie przegap tej okazji!!!

Od dnia 3.12.2001 r.
w naszych sklepach
UPOMINKI
I RABATY (10%)
dla naszych Klientów.

UWAGA!!!

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

REKLAMA



PARAPETY...
wew. i zew. **od 45 zł/mb**

SCHODY, BLATY, KOMINKI, STOŁY

NAGROBKI

RATY

Gotowe i na zamówienie (100 nagrobków na placu)

LITERNICTWO, RZEŻBA

montaż i transport gratis

najniższe ceny na Pomorzu

R-1965/F/890

Zakład Kamieniarski

83-400 Kościerzyna
ul. Michałowskiego 15a (Os. Plebanka)
tel. 686-20-28
ul. Kapliczna 12a
tel. 686-71-11



ogłaszaj się!

ZAKUPÓW
zawsze w czwartek

Dziennik Bałtycki
WIECZÓR wybrzeża

Biura Reklamy
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 620-65-20
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-42

PHU NOTABENE

Od podłogi po sufit
... z nami najtaniej!

SKLEP Z ARTYKUŁAMI WYK. WNĘTRZ
Kościerzyna, ul. Mała Dworcowa 6 B (w kier. dworca PKP)
tel./fax 686-68-99, czynne w godz. 8.00-18.00

R-755/F/890

TARTAK
PUHP „JOLTEX” s.c. J.J. Gołuscy

- tarcica iglasta - sucha i mokra
- tarcica liściasta - sucha i mokra
- tarcica budowlana:
- krawędziaki, faty, belki, deski szalunkowe
- więźby dachowe

KONKURENCYJNE
CENY!

Tartak Lniano, ul. Kościelna, tel./fax (052) 33-23-067, tel. (052) 562-79-68
Sklad drewna - Bydgoszcz, ul. Toruńska 300, tel./fax (052) 362-91-53

*Wszelkiej pomysłowości
w nadchodzącym 2002 roku
zyczymy naszym klientom
firma Husqvarna*

Husqvarna

AUTORYZOWANE PUNKTY HANDLOWO-SERWISOWE

- Bytów, ul. Pochyła 3a, tel. (059) 822 22 41
- Choczewo, ul. Wojska Polskiego 4/2, tel. (058) 572 23 85
- Chojnice, ul. Piłsudskiego 20b, tel. (052) 397 28 80
- Czarnie, ul. Ogrodowa 24, tel. (059) 833 21 68
- Gdańsk, ul. Ks. Rogaczewskiego 9/19, tel. (058) 321 22 03
- Gdańsk, ul. Słowackiego 2, tel. (058) 344 06 61
- Gdynia, ul. Morska 65, tel. (058) 621 61 10
- Kępice, ul. Sikorskiego 13, tel. (059) 857 61 80
- Kościerzyna, ul. Drogowców 6, tel. (058) 686 74 58
- Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów 67, tel. (055) 279 59 11
- Lębork, ul. I Armii Wojska Polskiego 32, tel. (059) 862 76 75
- Lubichowo, ul. Leśna 5, tel. (058) 588 52 46
- Malbork, ul. Sienkiewicza 26, tel. (055) 273 13 85
- Miastko, ul. Górna 4, tel. (059) 857 31 58
- Słupsk, ul. Grodzka 10, tel. (059) 842 29 04
- Sopot, al. Niepodległości 705, tel. (058) 550 02 07
- Starogard Gdański, ul. Gdańska 12, tel. (058) 563 07 67
- Sztum, ul. Sienkiewicza 27, tel. (055) 277 20 12 wew. 24
- Wejherowo, ul. I Brygady Pancernej WP 77a, tel. (058) 672 34 53
- Susz, ul. Stare Miasto 6, tel. (055) 278 72 08.
- Brusy, ul. 2 Lutego 3, tel. (052) 398 34 91.

www.husqvarna.com.pl

N-1499/H/910

Kaszuby i Kociewie. Zabawy noworoczne Gdzie na sylwestra

■ Mało wolnych miejsc ■ Zróżnicowane ceny ■ Bogata oferta

Najwyższy czas podjąć decyzję, gdzie powitamy Nowy Rok.

Bal sylwestrowy przygotowywany jest w Szkole Podstawowej nr 5 w Kartuzach (150 zł od osoby). Możemy skorzystać również z oferty Remusa w Szymbarku (300 zł od pary), Domu Weselnego Pomerania w Somoninie (300 zł od pary) lub restauracji U Świętopelka w Chmielnie (150 zł od osoby). Wolnymi miejscami dysponują charyzmatyczna restauracja Holiday (320 zł od pary) i restauracja państwa Odejewskich w Nieżycowicach (500 zł od pary). Sylwestrowe szaleństwo proponuje restauracja Ratuszowa w Kościerzynie (200 zł od osoby) oraz hotel

Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich (350 zł od osoby). W programie m.in. kulis. W Zajeździe Gryf w Kościerzynie wybrana zostanie miss balu (400 zł od pary).

Miejsca na bale sylwestrowe zarezerwowane są już w większości wejherowskich lokali. Wyjątek stanowi restauracja Bliza (240 zł od osoby) i dyskoteka Pacific (wstęp - 40 zł).

W Starogardzie Nowy Rok będzie witany uroczystością w Zajeździe Bachus (400 zł od pary) i w Publicznej Szkole Podstawowej nr 1 (160 zł od osoby). W hotelu Gramburg w Zblewie organizatorzy przewidzieli pokaz tańca towarzyskiego (350 zł od osoby). Podobne



W powiecie puckim będzie wiele imprez pod gołym niebem.

atrakcje przygotowalno w Starogardzkim Centrum Kultury (400 zł od pary). Pracownicy Ośrodka Wypoczynkowego Vida w Szeklinie gwarantują uczestnikom

dojazd ze Starogardu i powrót autobusami (150 zł od osoby). Witający Nowy Rok w gniewskiej warowni przeniosą się w czasy Polski sarmackiej (800 zł). (at)

Fot. Artur Socha

REKLAMA

zrób sobie prezent na święta

Planujesz większe zakupy na święta? Nie stać Cię na kredyt? Możemy Ci pomóc. W okresie świątecznym nie będziemy wymagać żadnych zaświadczeń o zarobkach i sytuacji finansowej. To niewątpliwie najlepsza ratalna propozycja na święta. Zadzwoń już dziś i przekonaj się sam.



Wszystkim naszym klientom i przyszłym
Klientom życzymy wesołych świąt
Bogatego Narożnia
oraz szczęśliwego Nowego Roku

- Spłata rat do 10 lat!
- Wysokość raty ustala klient
- Odłożenie spłaty w trudnych sytuacjach życiowych
- Zestawy 10 000 - 100 000 zł
- Minimum formalności

Przykładowe wysokości rat:
10 000 zł - tylko 106,33 zł/m-c
30 000 zł - tylko 319,00 zł/m-c
50 000 zł - tylko 531,67 zł/m-c

GDYNIA tel. (0 58) 782-03-30 GDAŃSK tel. (0 58) 763-14-85
ELBLĄG tel. (0 55) 235-18 19 SŁUPSK tel. (0 59) 842-45-75
STAROGARD GDAŃSKI tel. (0 58) 775-21-10

Sklad Art. Met. Bud. i Narzędzi
83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

metabo

ELEKTRA BECKUM

ŚWIĄTECZNA
PROMOCJA
NA ELEKTRONARZĘDZIA
I MASZYNY STOLARSKIE

od 19.11 do 31.12.2001 r.

10135254/B/890



tel. 058 686-72-90



ogłaszasz się!

DOMU

zawsze we wtorek

Dziennik
Bałtycki

Biura Reklam
Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-32-60
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 620-65-20
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-42

AMBIT
pokrycia dachowe

Wszystko na dach

takiej promocji jeszcze nie było

WIEKOR
POKRYCIA DACHOWE



Euronit

Gamrat
rynny sprawdzone na milionie dachów

**Sezonowa
obniżka
cen**

4 kolory rynien
w tej samej
cenie

RYNNY

Nowości
rynny grafitowe

Nad nami tylko niebo



Karpówka L15 Renesansowa Mnich-Mniszka

TRANSPORT, DORADZTWO, DEPOZYTY

ADRESY: AMBIT Gdańsk-Kokoszki, ul. Cementowa 5-9, tel. 058/349-58-28, 347-58-27, 058/347-52-82, fax 058/52-17-025, 0602-212-468 AMBIT Kościerzyna, ul. Przemysłowa 1, tel./fax 058/686-43-66, 686-69-90, 0603-961-477, AMBIT Starogard Gd., ul. Zachodnia 1, tel./fax 058/563-90-34, tel. kom. 0502-536-645, 0601-96-45-44, BeKaHa Słupsk, ul. Poprzeczna 7, tel. 059/840-23-60, 840-36-03, BeKaHa Elbląg, ul. Pastęcka 5, tel. kom. 0604-299-754, (055) 235-26-93

10136302/B/24

SERCA DWA

Razem łatwiej

■ Jestem kawalerem i już przekroczyłem 40., wzrost 176/78, ciemny szatyn, kulturalny, wyksz. policealne i stała praca. Lubię przyrodę i ognisko domowe. Kocham pracę i od czasu do czasu rozrywkę, spacer. Jestem spokojny, nie palę, wrażliwy. Poznam najchętniej samotną, szczupłą panią do tańca i różańca, na dobre i złe.
sygn. 99

■ Kawaler, lat 28, mgr inż., po politechnice, średniego wzrostu, blondyn, niebrzydki, domator i fotoamator, pałacy, po kilkuletnim pobycie za granicą, szuka partnerki (tzn. żony) na dobre i na złe, lubiącej romantyczne podróże, ciekawej świata, sympatyczną, inteligentną, bezdzietną, z wyksz. minimum średnim. Mile widziane zdjęcie z numerem telefonu.
sygn. 100

■ Mam na imię Rafał. Jestem niewysokim, 23-letnim, samotnym Lwem. Być może tym, na którego czekasz. Niestety od jakiegoś czasu przebywam w zakładzie karnym. Wydaje mi się, że nie stanowi to problemu - jeśli tylko jesteś kobietą wyrozumiałą, myślę, że potrafisz docenić człowieka, który pragnie zmienić się dzięki Tobie. Chciałbym móc poznać Cię jak najszybciej.
sygn. 101

■ Jestem spod znaku Ryb, mam 37 lat, jestem wdową z dzieckiem (17 lat). Cenię szczerość i uczciwość. Lubię muzykę rozrywkową, spacer, kocham góry, moją pasją jest także gotowanie. Dokucza mi samotność, dlatego pragnę poznać pana do lat 47 z własnym „M”, który nie szuka przygód, lecz stałego związku. Zdjęcie mile widziane.
sygn. 102

■ Adam, jestem 26-letnim kawalerem, mam 178 cm wzrostu, na świat patrzę niebieskimi oczami. Interesuję się dobrą muzyką, sportem i lubię podróże. Cenię uczciwość i szczerość, nie toleruję kłamstwa. Nie szukam przygód, lecz prawdziwej miłości. Poznam panią do 30 lat, myślącą poważnie o życiu. Zdjęcie mile widziane (telefon przyspieszy kontakt).
sygn. 103

■ Wodnik, lat 45, średniego wzrostu, samotny, czuły, rozsądny i dyskretny. Pragnie poznać panią w wieku do 50 lat, wierną, uczciwą i wyrozumiałą, otwartą na życie romantyczną. Mile widziane zdjęcie.
sygn. 104

■ Samotny, 54-letni pan, wzrost 174 cm, wyksz. wyższe, bez nałogów, z samochodem, nie materialista, pozna panią z temperamentem z mieszkaniem, chętnie z własną działalnością gospodarczą. Wiek i wygląd nieistotny. Oczekuję trwałego związku opartego na szacunku i miłości. Foto i numer tel. mile widziane.
sygn. 105

■ Mam na imię Andrzej, 25 lat, 176 cm wzrostu, oczy brązowe, włosy ciemnoblon, jestem spod znaku Skorpiona. Interesuję się różnorodną muzyką, sportem, jestem spokojnym, uczciwym i wesołym mężczyzną. Przede wszystkim bardzo lubię dzieci. Cenię wierność, szczerość oraz prawdomówność. Mile widziane zdjęcie. Odpowiem na każdy list.
sygn. 106

■ Jestem 27-letnim kawalerem, 177 cm wzrostu, brunet bez nałogów, lubię dobrą muzykę i wszystko co romantyczne. Jeżeli jesteś samotną romantyczną do 40 lat i posiadasz własne „M” - czekam na zaproszenie. Cel towarzyski. Trójmiasto.
sygn. 107

■ Przystojny, wysportowany, 51 lat, 180/82, z mieszkaniem i samochodem, zdecydowanie pozna szczupłą, bezdzietną brunetkę o miłej aparycji i spokojnym charakterze, w wieku 46-52 lata, niepalącą, w celu matrymonialnym. Pani może być z okolic Gdańska.
sygn. 108

■ Samotny kawaler, lat 33, 170 cm, brunet o niebieskich oczach, pracujący, bez nałogów i zobowiązań. Chętnie poznam panią uczciwą, szczupłą, nieszukającą przygód, domatorkę. Zdjęcie mile widziane. Samotny z Elbląga.
sygn. 109

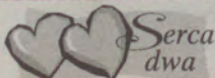
■ Miły, sympatyczny kawaler po 40 (173 cm, 75 kg), wyksz. pomaturalne, kulturalny, lubiący kino, przyrodę, podróże, romantyczne spacer, ceniący szczerość, przyjaźń - pozna miłą, odpowiedzialną, przedsiębiorczą panią, ustabilizowaną życiowo, z poczuciem humoru, prowadzącą własną firmę, celem dzielenia obowiązków i przyjemności. Samotny Koziorezec
sygn. 110

Jeśli jesteś samotny

■ Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym niżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pismną zgodę na jego publikację w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - str. 2 i 3). Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. Nasz adres: Serca dwa „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk.

Więcej anonsów w jutrzejszym,
sobotnim wydaniu gazety.

KUPON



Agnieszka Chajewska

- lat 22
- mieszka w Gdańsku
- studentka IV roku Politechniki Gdańskiej, wydział inżynierii sanitarnej
- interesują ją: podróże, jazda konna, lekkoatletyka
- wymiary: 83-63-87
- wzrost: 178 cm

DZIEWCZYNA MIESIĄCA

Spróbuj i Ty!

W każdy piątek publikujemy fotografie pięknych dziewcząt. Spośród nich wybieramy Dziewczynę Miesiąca. Wybory Dziewczyny Grudnia odbędą się 4 stycznia 2002 r. (piątek) o godz. 19 w Centrum Rozrywki Gemini w Gdyni. Czekamy na Was i na Wasze fotografie. Szansę mają dziewczyny miłe, ładne, zgrabne i... inteligentne. Jeśli nie macie dobrych, profesjonalnie wykonanych zdjęć, może je zrobić nasz fotografik (gratis!). Kandydatki spoza Trójmiasta mogą zdjęcia (zbliżenie twarzy, cała sylwetka w kostiumie kąpielowym i innym dowolnym stroju - format pocztówkowy) przysyłać, podając podstawowe dane: imię, nazwisko, wiek, wzrost, wymiary, adres i telefon. Informacje o konkursie można uzyskać pod nr. telefonu 3003-461.

Katarzyna Bachryj

- lat 19
- mieszka w Gdańsku
- uczennica IV klasy XIX Liceum Ogólnokształcącego w Gdańsku
- interesuje się: malarstwem i szybkimi motocyklami, marzy o skokach na bungi i ze spadochronem
- wymiary: 92-64-92
- wzrost: 176 cm



Zawsze chciałabym mieć 20 lat

- Chciałabyś, aby nowy rok różnił się od tego, który dobiega końca?
- Chciałabym, aby był tak udany jak ten, który się kończy. Niczego nie żałuję.
- Niczego nie brakuje Ci do szczęścia?
- Nie.
- Jaka jesteś w marzeniach mając 40 lat?
- Zawsze chciałabym mieć 20 lat. W ogóle o tym nie myślę.
- A co po studiach?
- Kiedy skończę studia, chciałabym znaleźć dobrą pracę.
- Co to znaczy „dobrą”?
- Dobrze płatną i satysfakcjonującą, czyli taką, w której bym się nie nudziła. W wolnym czasie zaś chciałabym podróżować do egzotycznych krajów, poznawać nowych ludzi i nową kulturę.
- Myślisz o rodzinie?
- Na pewno w moim życiu jest miejsce na rodzinę, jednak nie od razu po studiach. Najpierw chciałabym się urządzić.
- Bez czego człowiek nie może żyć?
- Bez miłości.

(żk)

Kobieta to najsilniejszy gatunek

- Czy jesteś szczęśliwym człowiekiem?
- Jestem szczęśliwa mimo przeszkód, na które ostatnio natrafiłam.
- Już masz je za sobą?
- Właśnie skończył się mój czteroletni związek. Jestem jednak kobietą, a to przecież najsilniejszy z gatunków. Dam sobie radę.
- Co po maturze?
- Myślałam o studiach prawniczych. Znajomi przekonali mnie jednak, że bym robiła to co lubię. Zdawać więc będę na Wydział Wzornictwa Akademii Sztuk Pięknych.
- Czy twoje tatuaże to pierwszy pokaz umiejętności?
- Lubię tatuaże. Mam ich cztery - trzy to motyle, które mnie fascynują, a czwarty to znaki chińskie.
- Co znaczą?
- Gdybym chciała, żeby wszyscy wiedzieli co oznaczają, to bym napisała po polsku.
- A inne plany na przyszłość?
- Najważniejsze jest być niezależną - własne mieszkanie, własne dochody i życie na własną rękę.
- Możesz wypowiedzieć jedno noworoczne życzenie.
- Chciałabym bez problemu dostać się na studia.

(żk)

gdansk.naszemiasto.pl/dziewczyna



naszemiasto.pl

Głosuj na dziewczyny w Internecie!

CÈŻ JE CZÈC

■ Spotkania opłatkowe

KASZUBY. 30 grudnia odbędą się comiesięczne msze święte: w Żukowie o godz. 18, w Gdańsku Pieckach o godz. 14 oraz w Baninie o godz. 11. Natomiast o godz. 17 będzie w Baninie spotkanie opłatkowe tworzącego się klubu Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego partu żukowskiego. Opłatkami będą się dzielić członkowie oddziału ZKP w Gdańsku 4 stycznia o godz. 18. Rozpocznie się mszą z kaszubską liturgią słowa w kaplicy kościoła Najświętszego Serca Pana Jezusa w Gdańsku Wrzeszczu przy ul. Mireckiego. Odprawi ją arcybiskup Tadeusz Gocłowski. Spotkanie opłatkowe organizuje żukowski part 7 stycznia. O godz. 16 rozpocznie się msza w kościele św. Jana, a po niej zrzeszeni przejdą do restauracji Gryf.

(ep)

■ Bal kaszubski

GDAŃSK. Zarząd Oddziału Gdańskiego ZKP informuje, że 26 stycznia 2002 roku o godz. 20 organizuje Bal Kaszubski, który odbędzie się w salach budynku Naczelnej Organizacji Technicznej w Gdańsku, przy ul. Rajskiej 6. Cena biletu wstępu od osoby wynosi 175 zł dla członków ZKP i 180 zł dla pozostałych osób. Zgłoszenia uczestnictwa dokonywać można w biurze ZKP, Dom Kaszubski w Gdańsku, tel. 301-27-31 (w godz. 9-15) oraz w Sklepie Kaszubskim w Gdańsku, ul. Szewska 1-4, od poniedziałku do piątku w godz. 10-18. Zgłaszać można się także w Bibliotece Miejskiej im. Józefa Wybickiego w Sopocie przy ul. Obrońców Westerplatte 16, tel. 551-12-86 (od poniedziałku do piątku w godz. 8-18, a w środę do 15.).

(ep)

■ Chcą być aktywni

BRUSY. Oddział Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego w Brusach zamierza ożywić swą działalność po trzyletniej stagnacji. – Przede wszystkim zamierzamy uaktualnić listę członków naszego oddziału – mówi Władysław Czarnowski, prezes bruskiego oddziału ZKP. – Wystąpiliśmy także o uzyskanie osobowości prawnej. Po zarejestrowaniu łatwiej będzie nam pozyskać jakiegokolwiek środki, które pozwoliłyby zrealizować zamierzone cele. Jednym z celów bruskiego zrzeszenia jest wybudowanie w Brusach – Jaglie regionalnego muzeum. Miałyby to być drewniana chata, w której znalazłyby się stare meble i sprzęty kaszubskie, które dzisiaj należą już do rzadkości. Jej gospodarzem miałyby zostać Józef Chelmowski, znany regionalista, rzeźbiarz ludowy.

(ola)

Kaszëbskô kòlâda

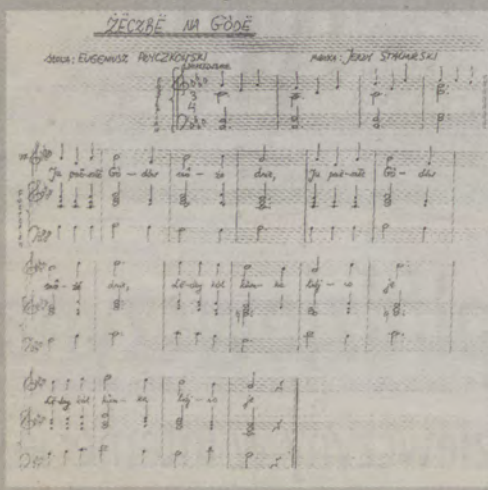
Żëczbë na Gòdë

Ju przëszlë Gòdów snòżë dnie
Lëdzy kòl kùmkã trójno je.

Jezësk swą rãczką zegnò nas
Zdrowiò i szczescò w kòzdi czas.

Ùbëtkã darzi wszedną chëcz.
Niech w zgòdze żëją wszëtcë wstec.

I miłosc w sercach niech téż mdze
Przez żëcë, Christe, prowadzë.



Gòdné zwëczy

Pò nòrtach nie
bëło zdrzóné

■ Zwyczaje ■ Przebierańcy ■ Śpiewanie kolęd

Z Bożym Narodzeniem na Kaszubach wiąże się mnóstwo prastarych zwyczajów. Do najważniejszych należą przebierańcy i śpiewanie kolęd.

Na Boże Narodzenie Kaszubi mówią Gòdë.

Pierwsze święto spędza się w ścisłym gronie rodzinnym. Jest to dzień wyciszenia, refleksji oraz wspólnego śpiewania kolęd. Siada się przy stole, opodal choinki, na którym zazwyczaj zapala się świecę. Kolędy i pastorałki Kaszubów głoszą światu, jak dobrze byłoby, gdyby Pan Jezus narodził się na Kaszubach. Dostałby nie tylko kołyskę na złotych biegunach i poduszkę z gęsiego pierza, ale także na każde śniadanie miałby przyrządzane z masłem bułeczki, na obiad kaszę jęczmienną, rosół z żółtym tłusto podlaną, gęsinę oraz ziemniaki ze szpyrkami, czyli skwarkami.

– Przedtím bëło biédno na stole. Nié tak jak dzysò, że to wszëtcò sã

gnie – mówi prawie siedemdziesięcioletnia Władysława Gołabek z Łebna Huty. – Ale lëdze bëłë barzi do se szcerowóny. Przede wszëtczim bëł spëw. Nicht pò nòrtach nie zdrzòł na telewizòrë. Bëłë wëspëwóné kòlâdë, a tej wiele razy mój òc czëtòł chłopama ze wsë pòwiòstczi.

W czasie do Trzech Króli chodzą kolędnicy. Jest to odwieczny zwyczaj, wciąż bardzo żywy na Kaszubach. Jeszcze bardziej popularni są trzej mali przebierańcy, zwani trzema królami bądź herodami.

Od świąt rozpoczynają się wizyty duszpasterskie, popularnie zwane kolędami. W kaszubskim domu jest to jedna z ważniejszych chwil w roku, do której domownicy starannie przygotowują się od samego rana. Sporo mieszkańców Kaszub wierzy, że kto pierwszy usiądzie na krześle, na którym siedział ksiądz podczas kolędy, ten będzie miał szczęście w sprawach finansowych, a pannę czeka pomyślne zamążpójście.

Eugeniusz Pryczkowski



Podszczypywanie bociana z gwiazdkowego korowodu również przynosi szczęście pannom.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

Żëczbë dlô Ojca Swiatëgo
Realizowanie papieskiej myśli

Ciekawy pomysł mieli pracownicy księgarni Quo Vadis z Wejherowa. Zorganizowali konkurs dla dzieci pod nazwą „Najpiękniejsze życzenia dla Ojca Świętego”. Życzenia pisały dzieci z powiatu wejherowskiego. Warunkiem uczestnictwa było napisanie tekstu w języku kaszubskim. Nadeszło bardzo dużo prac. Dzieci pisały je wspólnie z rodzicami, wykorzystywały teksty wierszów znanych poetów, tłumaczyły na język kaszubski znane formułki. Niemal wszyst-

kie kartki ozdobione były motywami kaszubskimi.

– Dzieci mają znakomite pomysły. Wszystkie prace wykonane są bardzo estetycznie. Trudno było wybrać te najlepsze. Jurorzy stwierdzili jednak, że najlepiej prezentują się prace uczniów ze Szkoły Podstawowej im. Jana Pawła II w Kębłowie – mówi organizator konkursu, Genowefa Kasprzyk.

Uroczystość rozdania nagród odbyła się w Pałacu Przebendowskich w bardzo podniosłej oprawie. Małżeństwo Wioletta

i Zbigniew Jankowscy czytali wiersze poświęcone papieżowi. Jeden z nich napisany był po kaszubsku przez Benedykta Karczewskiego z Kościerzyny.

Nagrody wręczali Gabriela Lisius z wejherowskiego starostwa, prezydent miasta, Krzysztof Hildebrandt, wiceprezydent, Wojciech Kozłowski, oraz ks. dziekan z Luzina, Henryk Szydłowski.

Idea konkursu jest godna naśladowania. Angażuje wielu młodych ludzi, a pośrednio także starszych, do odkrywania wła-

śnych korzeni. Sprawia ona, że pogłębiają oni znajomość języka i literatury kaszubskiej. Znakomicie wpisuje się w słowa wypowiedziane przez papieża w Sopocie: „Pragnę raz jeszcze zachęcić was, abyście nadal strzegli swojej tożsamości, pielęgnując więzi rodzinne, pogłębiając znajomość swojego języka i starając się przekazywać swą bogatą tradycję młodemu pokoleniu. Trzymajcie z Bogiem zawsze”.

Jan Antonowicz

Czas ważnych książek

Wydarzenia roku

■ Przegląd ■ Rozwój języka ■ Duże imprezy

Wielkim wydarzeniem początku mijającego roku było rozpoczęcie pierwszego w historii Podyplomowego Studium Nauczania Języka Kaszubskiego. Przygotowało ono 41 nauczycieli z całych Kaszub do nauczania języka kaszubskiego na różnych szczeblach edukacyjnych.

Tegorocznymi laureatami Medalu Stolema zostali ks. arcybiskup Tadeusz Gocłowski, dzięki któremu w dużej mierze kaszubszczyzna na trwałe zagościła w liturgii Kościoła oraz dr Janusz Kowalski, znany regionalista i publicysta.

W marcu na cmentarzu w Łebnie

pożegnano Jana Piepkę.

Zostawił po sobie kilka tomików poezji kaszubskiej w tym dla dzieci, które są trwałym śladem pozostawionym następnym pokoleniom. Był autorem także kilku powieści w języku polskim.

W stulecie Sopotu staraniem zarządu Oddziału Gdańskiego Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego powołano w tym mieście koło

ZKP. Jednym z członków jest prezydent Sopotu, Jacek Karnowski.

W Muzeum Muzyki i Pismienictwa Kaszubsko-Pomorskiego w Wejherowie odbyły się Zéńdzenia Utwórców Kaszëbsczi Pismienizne, poświęcone współczesnej muzyce kaszubskiej i konkurs im. Jana Drzeżdżona, na którym promowano antologię prozy kaszubskiej nagrodzonej w konkursie „Kaszëbskò nòtera”.

Na maturze

Staraniem wiceministra Wojciecha Książka doszło do podjęcia decyzji, iż w 2003 roku maturzyści na Kaszubach jako jeden z przedmiotów maturalnych będą mogli wybrać język kaszubski.

Kościerzyna jako jedyne miasto na Kaszubach ma trzech honorowych obywateli. Do ks. acybiskupa Henryka Muszyńskiego i nieżyjącego ks. prałata Hilarego Jastaka w tym roku dołączył Janusz Reiter, były ambasador RP w Niemczech. Zaś powiat wejherowski przyznał honorowe obywatelstwo Gerardowi Labudzie, wybitnemu mediewiście i znawcy regionalizmu kaszubskiego.



Kadra i uczestnicy podyplomowego studium.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

Gdynia uczciła wielkiego Króla Kaszubów, Antoniego Abrahama, stawiając mu pomnik na placu Kaszubskim. Uroczystość związana z tym wydarzeniem była wielką manifestacją i świętem jedności Kaszubów.

W Kartuzach na rynku miasta wykonano pierwsze w historii zdjęcie Kaszubów. Wzięło w nim udział około 5 tysięcy mieszkańców naszego regionu.

Podręczniki

Mijający rok zaowocował licznymi publikacjami literackimi oraz edukacyjnymi. Ukazały się podręczniki do nauki języka kaszubskiego Marka Cybulskiego i Róży Wosiak – Śliwy „Uczimë sã

pò kaszëbskù” i Danuty Pioch „Kaszëbë, zemia i lëdze”, a także „Uczba kaszëbsczëgò jãzëka w szkòle”. W niej znalazły się cztery autorskie programy nauczania języka kaszubskiego oraz 75 konspektów, scenariuszy gotowych do wykorzystania na lekcjach rodnej mowy.

Z ważnych publikacji należy także odnotować ukazanie się Ewangelii św. Marka, przetłumaczonej z greki na kaszubski oraz dzieła „Pomorzë – mała ojczyzna Kaszubów”. W ostatnich dniach tego roku ukazała się antologia poezji dziecięcej „Mësła dzecka”.

Elżbieta Pryczkowska

Unijne przygotowania

Wyzwanie dla Kaszubów

Przygotowaniu kaszubskich wsi i miast do wejścia do Unii Europejskiej poświęcone były w ostatnim czasie dwie konferencje naukowe. Niektóre miejscowości już od wielu lat utrzymują kontakty z partnerskimi miastami z Unii. Na przykład Kościerzyna jest zaprzyjaźniona z dwoma miastami w Niemczech i Francji.

Partnerstwo

Najważniejsze są bezpośrednie kontakty pomiędzy ludźmi – mówi burmistrz Kościerzyny, Zdzisław Czucha. – Te kontakty między partnerskimi miastami bardzo nam pomagają w poznaniu trudnych zagadnień związanych z członkostwem w Unii. Wymiana młodzieży, zespołów folklorystycznych, grup sportowych oraz indywidualne kontakty pomiędzy rodzinami dają pozytywne rezultaty.

Kaszubi mają wspaniałą kulturę, język, wyjątkowy krajobraz, a przede wszystkim zachowują cechy oparte na odwiecznych wartościach. To wszystko mogą zaoferować wspólnej Europie.

Konferencja na podobny temat odbyła się w Zespole Szkół Agroturystyki w Somninie. Naukowcy i samorządowcy dyskutowali nad przygotowaniem do Unii kaszubskiej wsi.

Wiadomo, że wsparcie wsi w Unii jest sześciokrotnie wyższe niż w Polsce. I ze środków budżetowych nie jesteśmy w tej chwili w stanie zniwelować tej różnicy – mówi były poseł, Jan Wyrowiński. – Jedyną szansą jest wejście do Unii i korzystanie z tych mechanizmów wsparcia, które tam istnieją i wspierają politykę rolną – dodaje.

Część rolników, szczególnie z małych gospodarstw, prawdopodobnie nie będzie w stanie utrzymać rodziny z pracy tylko na roli.

Przetwórstwo

Bardzo ważne będzie umiejętne zagospodarowanie środków pomocowych z Unii, które pozwoliłyby stworzyć różnego rodzaju zakłady przetwórcze związane z rolnictwem, przygotowujące dodatkowe miejsca pracy – uważa Hubert Lewna, rolnik z Łączyńskiej Huty.



W Somninie referat wygłosił m.in. Grzegorz Grzelak, przewodniczący Sejmiku Pomorskiego.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

Jak informowano, ze środków pomocowych korzystać będą mogli tylko rolnicy, którzy produkują na rynek. Warunkiem jest poddanie się pewnej procedurze sprawdzającej. Trzeba będzie co roku odnawiać swoją chęć bycia w układzie wspierania.

Oczywiście duże gospodarstwa mają większe szanse na przetrwanie, ale dla gospodarstw dwudziesto-, czterdziestohektarowych, jakie mają przeważać w naszym kraju, przynależność do Unii Europejskiej jest być albo nie być w tym zawodzie – powiedział Jan Wyrowiński.

W obecnej, trudnej sytuacji państwa, kiedy brakuje pieniędzy prawie na wszystko, rolnicy zdani są tylko na siebie.

Wyszkolenie

W większości małych gospodarstw trudno związać koniec z końcem, szczególnie gdy mają kilkoró dzieci uczęszczających do szkół podstawowych i ponadpodstawowych. A wykształcenie naszej młodzieży jest celem nadrzędnym i podstawowym w polityce regionalnej i narodowej. Region, który będzie miał lepiej wykształconą młodzież wiejską będzie silniejszy ekonomicznie.

Elżbieta Pryczkowska

METEOROLOGIA LUDOWA

Jaka czeka nas pogoda

Na Kaszubach w święta Bożego Narodzenia bacznie obserwuje się pogodę. Jej zmiany stanowią ważne źródło informacji o prognozach na cały przyszły rok. Kiedyś nie do pomyślenia były święta Bożego Narodzenia bez śniegu i mrozu. Stały mróz i obfitość śniegu były zwiastunem dobrej letniej pogody. W ostatnich dziesięcioleciach, z powodu ocieplenia klimatu, bywają święta bez śniegu. Mimo to Kaszubi dokładnie obserwują stany świątecznej aury, by móc określić pogodę w kolejnych miesiącach.

Dla przykładu, jeśli w dzień św. Szczepana będą duże wahania temperatur, to można się spodziewać zmiennej aury w lutym – mówi Bernard Hinz z Wejherowa.

Pogodę prognozuje się na podstawie dwunastu dni od Wigilii do święta Trzech Króli. Każdy dzień odpowiada kolejnemu miesiącowi w roku.

Jan Antonowicz

CĘŻ JE CĘŻ

Poznają kaszubskie tradycje



Dzieciom z Rumi zaprezentował się kaszubski zespół z Dębogórze.

Fot. Anna Bronowicka

RUMIA. Uczniowie Szkoły Podstawowej nr 10 w Rumi od początku nauki przyswajają sobie pojęcia związane z edukacją regionalną. Ostatnio klasa IIIa, z wychowawczynią Anną Bronowicką, oraz maluchy z „zerówki”, pod opieką Sylwii Klawikowskiej, odwiedziły Szkołę Podstawową w sąsiednim Dębogórze. Uczestniczyły w zajęciach działającego tam zespołu regionalnego, którym opiekują się dyrektor Hildegarda Skórczyńska oraz Teresa Czerwińska. Goście mogli podziwiać piękne stroje i tańce kaszubskie, takie jak dzek, koseder, raboce. Dzięki zaprezentowanym przez Krystynę Grabińską eksponatom z kącika regionalnego, dowiedziały się też wiele o historii Kaszub. Na koniec mali rumianie zatańczyli w takt piosenki „Wele, wele Wetka” oraz zaśpiewały „Kaszubskie abecadło”.

(arcy)

Kask do smięchù

Danka sã pòli

- Tatku, danka sã pòli! - wòłò mòli Jank do ojca.
- Ale synku, tak sã nie gòdò. Danka sã nie pòli, le swięcy - wëdòlmacził tatka.
Pò chwilë knòp znòwù przënkòł i spòkòjno rzekł:
- Tatku, terò sã ju gardinë swięcą.

W strachù

Chłòp lecy flëgrã, a flëger nawalił. Òn wëskòczył, cygnie za linczi, a spòdochròn sã nie òdmikò. Òn zaczął sã mòdlëc:
- Panie Bòże, retuj mie. Jò ju nie bądã pił, bialczy bił, nie bądã ji zdròdzòł...
Wtim wpòłł w stóg sana i nic mù sã nie stało. Wëlòzl, òklepùje sã z kùrzu i sana i gòdò sòm do se:
- Co to człòwiek w tim strachù za glëpòtë òpòwiòdò...

Zebròł (ep)

Powiat kościerski. Podsumowanie najważniejszych i najciekawszych wydarzeń roku 2001

Bieżący rok przechodzi po

Mijający 2001 rok obfitował w wiele wydarzeń. Były sukcesy i porażki. Były momenty, które można pochwalić, ale były i też takie, do których najlepiej nie wracać. Specjalnie dla naszych Czytelników przypominamy niektóre z tych większych i mniejszych zdarzeń 2001 roku.

Styczeń

Rekordowa orkiestra

Po raz dziewiąty grała Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. W powiecie kościerskim udało się zebrać rekordową sumę, czyli ponad 50 tys. zł. W akcję było zaangażowanych ponad 250 wolontariuszy.

Budowa kanalizacji

Pierwsi gospodarstwa domowe w Nowej Karczmie zostały przyłączone do kanalizacji. Zainteresowanie mieszkańców tym zadaniem było duże. Wybudowanie sieci kanalizacyjnej było jedną z większych inwestycji dla gminy. W pierwszym etapie pochłonięta środki w wysokości 1,5 miliona zł.

Luty

Strategia przyjęta

Samorządowcy powiatu kościerskiego wspólnie z gminami Czersk i Brusy przyjęli strategię rozwoju ziemi kościersko-zaborskiej. Głównymi jej założeniami jest rozwój komunikacji, turystyki oraz edukacji.

Marzec

15. urodziny

15-lecie działalności obchodził Żeński Chór Kameralny funkcjonujący przy Liceum Ogólnokształcącym im. Józefa Wybickiego. W sali im. Lubomira Szopińskiego odbył się jubileuszowy koncert. W zaprezentowanym repertuarze znalazły się największe przeboje chóru.

Historyczna operacja

Po raz pierwszy w historii kościerskiego Szpitala Specjalistycznego przeprowadzono małoinwazyjną operację. Dokonano jej na oddziale urologicznym. Polegała na usunięciu nerki przy zastosowaniu chirurgii małoinwazyjnej. Jest ona całkowicie bezbolesna i nie pozostawia blizn.

Kwiecień

Jubileusz

Zmartwychwstańców

Kościerska parafia pw. Zmartwychwstania Pańskiego obchodziła jubileusz 25-lecia istnienia. Głównym uroczystościom przewodniczył ks. bp. Jan Bernard Szlaga. Wiernym zaprezentował się również zespół dziecięcy „Cantoricum” oraz „Żeński Chór Kameralny LO im. Józefa Wybickiego.

Dyskusja o bezrobociu

Prezes Krajowego Urzędu Pracy Grażyna Zielińska spotkała się z kościerskimi samorządowcami oraz przedsiębiorcami, by omówić sytuację na krajowym oraz lokalnym rynku pracy. Podczas dyskusji dużo uwagi poświęcono kłopotom ze znale-



Na starcie tegorocznych II Regaty o puchar Stolema rozegranych na jeziorze Wdzydzkim, stanęło blisko 120 jachtów, startujących w ośmiu kategoriach.

Fot. Marcin Modrzejewski

zieniem zatrudnienia z jakimi borykają się absolwenci.

Maj

Honorowy ambasador

Wieloletni ambasador RP w Niemczech, Janusz Reiter został honorowym obywatelem Kościerzyny. Rada Miasta uhonorowała ambasadora tym tytułem za wkład w normalizację stosunków polsko-niemieckich.

I Alert Ekologiczny

Po raz pierwszy w Diebmianach zorganizowano

młodzieżowy alert ekologiczny. Zjechali na niego przedstawiciele placówek szkolnych z różnych stron Polski. Młodzież dyskutująca na temat ochrony przyrody skupiała się głównie nad problemem czystości naszych wód.

Forum po raz czwarty

Po raz czwarty władze Kościerzyny wspólnie z Kaszubską Izbą Gospodarczą zorganizowały IV Forum Gospodarcze. Targi te w ciągu dwóch dni odwiedziło kilka tysięcy gości. Swoje towary prezentowało ponad 60 wystawców. Po raz pierwszy na forum wystawiał się kościerski Szpital Specjalistyczny, którego stoisko cieszyło się wielkim zainteresowaniem.

Czerwiec

Strażacka rywalizacja

W Powiatowym Ośrodku Szkoleniowo - Wypoczynkowym odbyły się zmagania strażaków. Najlepszą drużyną OSP w powiecie kościerskim po raz trzeci z rzędu okazała się ekipa z Liniewa.

Rolnicze targi

Sukcesem zakończyły się jubileuszowe Targi Rolno - Spożywcze i Regionalna Wystawa Zwierząt Hodowlanych w Lubaniu. Zaprezentowało się ponad 300 hodowców. Rozstrzygnięto również kilka konkursów m. in. na najlepsze mleko, zdrową żywność czy najładniejsze stoisko.

Polsko - Niemiecka

współpraca

Podczas uroczystej sesji rady powiatu podpisano umowę o współpracy pomiędzy powiatem kościerskim, a samorządem Marburga - Biedenkopf w Hesji. Współpraca ma dotyczyć głównie wymiany młodzieży obydwu krajów oraz nawiązaniu kontaktów gospodarczych.

Lipiec

Międzynarodowy festiwal

Na kościerskim rynku zaprezentowała się kilkanaście zespołów folklorystycznych z całego świata, które uczest-

niczyły w VII Międzynarodowym Festiwalu Folkloru. Kościerzyna była jedną z pięciu miejscowości gdzie odbywały się prezentacje.

Dyrektor odwołany

Dyrektor Wdzydzkiego Parku Krajobrazowego został odwołany ze stanowiska przez wojewodę Krzysztofa Pusza. Powodem była zła gospodarka finansowa w placówce.

Wdzydzkie regaty

Na jeziorze Wdzydzkim odbyły się II Regaty o Puchar Stolema. W imprezie wzięło



W marcu Żeński chór kameralny działający przy kościerskim LO świętował jubileusz. Z prawej strony Jan Zamkowski, dyrygent.

Fot. Andrzej Ciupka



Dwóch Honorowych Obywateli Kościerzyny - Janusz Reiter i abp Henryk Muszyński.

Fot. Andrzej Ciupka

woli do historii

udział blisko 120 jachtów. Zmaganiom towarzyszyły liczne akcje promocyjne na rzecz bezpiecznego wypoczynku nad wodą. Organizowała je m. in. kościerska komenda policji.

Sierpień

Prezentacja miast

Kartuzy, Kościerzyna oraz Bytów wzięły udział w kolejnej edycji prezentacji miast. Nowością tegorocznej imprezy była próba bicia rekordu Guinnessa w zażywaniu tabaki.

Straty dla powiatu

Proces likwidacji struktur Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Kościerzynie zakończył się stratą ponad 300 tys. zł. Zdaniem władz powiatu były to bardzo małe straty w porównaniu z przeprowadzonymi prywatyzacjami innych takich placówek w kraju.

Nowy prezes Zakładów Mięśnych

Zakończyły się definitywnie protesty pracowników Zakładów Mięśnych SA w Kościerzynie, które rozpoczęły się w maju tego roku. Szczególne nasilenie miały one w czerwcu, kiedy aresztowano Andrzeja V., większościowego udziałowca firmy, reprezentującego prywatny akcjonariat. W sierpniu doszło do spotkania z członkami Rady Nadzorczej, podczas którego wybrano na nowego prezesa Ewę Moroz, dotychczasowego dyrektora ds. handlowych w ZM SA.

Wrzesień

Królowa Rodzin patronką miasta

Matka Boża Kościerska Królowa Rodzin została patronką miasta Kościerzyna. Akta nadania tak szczególnego patronatu odbył się podczas uroczystej sesji Rady Miasta. Nadanie patronatu zakończyło kilkunastomiesięczny proces ubiegania się o niego władz świeckich i duchownych. Ostatnim efektem tych zabiegów była pozytywna opinia wydana przez Stolicę Apostolską.

Październik

Nowe gimnazjum

W Nowej Karczmie oddano do użytku nowy budynek gimnazjum, w którym naukę rozpoczęło 120 uczniów z tej miejscowości oraz Szatarni. Była to jedna z najważniejszych inwestycji w gminie, która kosztowała około 1,3 mln zł.

Nowy blok

Klucze od trzeciego bloku wręczono mieszkańcom, któ-



Występ zespołu Hon Wa z Tajwanu podczas VII Międzynarodowego Festiwalu Folkloru.

Fot. Andrzej Ciupka

rzy skorzystali z oferty mieszkaniowej Kościerskiego Towarzystwa Budownictwa Społecznego. W budynku lokum znalazło 39 rodzin. Są to głównie młode małżeństwa.

Listopad

Walka o maszt

Mieszkańcy miejscowości Zamek Kiszewski rozpoczęli walkę o niedopuszczenie do wybudowania wieży telefonii komórkowej przez firmę Polkomtel SA. Ich zdaniem powstanie takiego obiektu zagraża ich zdrowiu, a nawet życiu. Sprawę skierowano do starostwa powiatowego, by nie wydał wymaganych pozwoleń.

Zawarli porozumienie

Władze miasta oraz powiatu zawarły porozumienie dotyczące zarządzania tymi drogami w mieście, które należą do samorządu powiatowego. W myśl zawartego porozumienia odcinkami tymi będzie zarządzać miasto. Natomiast powiat co roku będzie przekazywać na utrzymanie 123 tys. zł.

Grudzień

Pomoc dla uczniów

Starostwo powiatowe przekazało na potrzeby placówek ponadgimnazjalnych 100 tys. zł. Pieniądze te zostaną rozdysponowane przez dyrekcje szkół na refundację biletów miesięcznych, kosztów zakwaterowania lub wyżywienia. Środki trafiły do

szkół w ramach tzw. wyrównania szans w dostępie do edukacji młodzieży pochodzącej ze środowiska wiejskich.

Dzień inwalidy

W Zespole Szkół Publicznych nr 1 w Kościerzynie odbył się festyn rekreacyjno-sportowy z okazji Międzynarodowego Dnia Inwalidy. Głównym organizatorem tej imprezy było Stowarzyszenie Osób niepełnosprawnych Integracja Soni. Uczestnicy tego niecodziennego festynu jednogłośnie stwierdzili, że tego rodzaju akcje są bardzo potrzebne.



Forum - IV Kaszubskie Forum Gospodarcze cieszyło się dużym zainteresowaniem zwiedzających. Na pierwszym planie Krystyna Wawrzyniak, prezes Zakładów Porcelany Stołowej „Lubiana”.

Fot. Andrzej Ciupka

Rozdali światełka

Ponad 3,5 tysiąca światełek odbłaskowych trafiło do uczniów klas II, III i IV ze szkół podstawowych powiatu kościerskiego. Była to akcja Fundacji Bezpieczni w Ruchu Drogowym oraz kościerskiej policji. Początkowo akcja miała objąć wyłącznie placówki wiejskie. Jednak światełka otrzymali również uczniowie ze szkół w Kościerzynie. Odblaski mają poprawić bezpieczeństwo dzieci, głównie w czasie drogi do i ze szkoły.

Opracował Maciej Wajer

„Zdrojewscy” Produkty z wibroprasy

KOSTKA BRUKOWA
PUSTAKI ALFA ■ BLOCZKI BETONOWE

MATERIAŁY BUDOWLANE PAPA
CEGLA-STYROPIAN

Stężyca
Tel. 684-34-34

ceny producenta

Atesty transport z HDS
Wysoka jakość niska cena

**PILNIE POSZUKUJEMY
BRYGADZISTKI!**

Producent wysokiej jakości odzieży damskiej

zatrudni

brygadzystkę.

Wysokie wynagrodzenie, mile widziane prawo jazdy. Praca niedaleko Nowej Karczmy.

„PROMODA”

WYSIN CHRÓSTY NR 5, 83-421 WYSIN

Tel. (058) 687-73-96 do godz. 15.00.

10138321/A/905

PRACA

„NORD-POL” Sp. z o.o.

POLICEALNA SZKOŁA DETEKTYWÓW
I PRACOWNIKÓW OCHRONY ORAZ STRAŻY MIEJSKIEJ

84-200 Wejherowo, ul. Kościuszkowa 14/1
tel./fax (0-58) 672-93-07, tel. (0-58) 672-93-08, tel. 0-800 216 103, 0-800 466 798
www.nord-pol.com.pl e-mail: nord-pol@nord-pol.com.pl

Filia nr 1
83-400 Kościerzyna, ul. Wybickiego 1, tel. 686-35-86, 686-35-89

Zespół Szkół Technicznych
✓ Szkoła dwuletnia w systemie zaocznym, specjalność: technik ochrony fizycznej osób i mienia - licencja II st.
✓ Kursy pracowników ochrony fizycznej osób i mienia - licencja I i II stopnia.

Posiadamy uprawnienia szkoły publicznej.

NIEPUBLICZNE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA DOROSŁYCH
na podbudowie szkoły zawodowej w systemie zaocznym 3-letnim
✓ Kursy przygotowujące do egzaminów eksternistycznych z zakresu Liceum Ogólnokształcącego dla Dorosłych na podbudowie szkoły podstawowej (2 semestry).

Posiadamy uprawnienia szkoły publicznej.

Rozpoczęcie semestrów: 2 lutego 2002

PROWADZIMY USŁUGI W ZAKRESIE:

✓ ochrona osób i mienia,
✓ monitoring i konwój wartości pieniężnych,
✓ montaż systemów alarmowych i elektronicznych,
✓ kompleksowe sprzątanie obiektów przemysłowych i biurowych oraz prywatnych posesji.

24800019/A/1169



Transport
Gratis



**OLEJ
OPAŁOWY**
lekki RGterm

PHU RAF-OL Sp. z o.o. 80-319 Gdańsk, ul. Żeromskiego 1/2

Zamówienia można składać:

Biuro Handlowe:

Żukowo, ul. Kościerska 11

tel. (058) 685 90 12-14, 681 72 74, fax 685 93 94

Stacje Paliw

- Żukowo, ul. Kościerska 11, tel. 681-84-74 w.33

- Banino, tel. 681-89-26

- Żukowo SKR, ul. Kościerska 9, tel. 681-84-81

- Kartuzy, ul. Burchardzto 176, tel. 684-07-07

Rafineria Gdańska

S-53877/A-949

Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

KONKURSY DLA WAS

■ Szczęśliwe karty

Co tydzień w rubryce „Szczęśliwe karty” zadajemy Państwu jedno pytanie. Odpowiedzi należy przysyłać do nas na kartce pocztowej do 15 dnia następnego miesiąca. Po czterech pytaniach miesiąca wśród osób, które nadesłały prawidłowe odpowiedzi, rozlosujemy nagrodę miesiąca – weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich. Dzisiejsze pytanie: **Jaki tytuł nosi płyta CD dołączona 22 grudnia do „Dziennika Bałtyckiego”?**

**Hotel
NIEDŹWIADEK**

tel. (058) 686 13 13

■ Weekend w Jastrzębiej Górze

Raz w miesiącu na weekend będzie mógł wyjechać do hotelu La Siesta nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie przynajmniej na jedno z naszych pytań. Wśród osób, które nadesłały odpowiedzi wybierzemy tę, która z osobą towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Jastrzębiej Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia, siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium. Należy tylko nadesłać nam odpowiedź na pytanie: **Z czego słynie katedra Oliwska?** Na odpowiedzi czekamy do 9 stycznia 2002 r.

**HOTEL
LA SIESTA**

■ Informacje o konkursach można uzyskać pod bezpłatnym nr. tel. 0 800 15 00 26. Nasz adres: Dział Sprzedaży Gazet, Biuro Prenumeraty, ul. Połęże 3, 80-720 Gdańsk, z dopiskiem „Szczęśliwe karty” lub „Jastrzębia”.

■ Nasz partner

Kino Rusalka zaprasza naszych Prenumeratorów na bezpłatny seans. Dwa dwuosobowe zaproszenie czekają na osoby, które zatelefonują do Biura Ogłoszeń „Dziennika” dziś o godz. 10 pod nr 686 76 61.

*Wszystkim naszym Prenumeratorom
życzymy
wspaniałych zabaw sylwestrowych
oraz wszelkiej pomyślności
w Nowym Roku 2002.*

Nasi Partnerzy

Rabat honorowany na podstawie ważnej Karty Klubu Prenumeratora

**SKLEP
MUZYCZNY**
**10% rabatu
na zakupy**
MUSIC BOX
ul. 8 marca 49
Kościerzyna
tel. (058) 686-25-73

KINO
**2 osobowe
wejściówki do
kina tygodniowo**
RUSALKA
ul. 8 marca 49
Kościerzyna

**dla prenumeratorów
Dziennika Bałtyckiego**



**Kwiaty w kwiaciarni
KASIA taniej dla Ciebie**

Zamów prenumeratę 0 800 1500 26

Powiat kościerski. Zdjęcia bliskich w gazecie i Interecie Pierwszaki w obiektywie

■ Grupowe zdjęcia ■ Zobacz w sieci ■ Złóż życzenia

Dzisiaj kolejne zdjęcia uczniów pierwszych klas szkół podstawowych powiatu kościerskiego. Na łamach „Gryfa Kościerskiego” będziemy starali się przedstawić jak największą liczbę uczniów klas pierwszych.

Dla najmłodszych, ich rodzin i znajomych, zdjęcie w naszej gazecie będzie pamiątką z pierwszych kroków w edukacji.

Dzisiaj przedstawiamy uczniów klas pierwszych z Zespołu Szkół Publicznych nr 2 w Kościerzynie.

Każde opublikowane w „Gryfie” grupowe zdjęcie z „pierwszakami”, można także obejrzeć na stronach miejskiego serwisu informacyjnego www.koscierzyna.naszemiasto.pl.

Jednocześnie zachęcamy wszystkich naszych Czytelników, do składania na na-

szych łamach życzeń najbliższym i znajomym. Każda okazja jest dobra. Jeżeli masz zdjęcie ze ślubu, urodzin, jubileuszu czy innej uroczystości, przynieś je do nas i dołącz życzenia. Zamieścimy je bezpłatnie.

(G. S.)

Klasa 1a

Wychowawczyni:
B. Koch

Uczniowie: Iwona Bałuka, Jacek Bieliński, Dominika Ciemińska, Patrycja Damaszk, Natalia Dudek, Weronika Ebertowska, Patryk Górski, Maciej Jakubek, Łukasz Kerlin, Monika Klasa, Filip Kościelski, Kacper Malek, Paulina Nogal, Ewa Pobłocka, Kamil Przybyła, Michał Pytka, Joanna Smętek, Mateusz Stężowski, Iwona Szulist, Mateusz Szutenberg, Michał Szutenberg, Błażej Szyca, Piotr Synak, Justyna Żynda, Adriana Żywicka
Nieobecni na zdjęciu:
Daniel Bieszke



Klasa 1 a



Więcej na
ten temat
czytaj
w Internecie

koscierzyna.naszemiasto.pl

Klasa 1b

Nauczycielka:
Bogumiła Trzos

Uczniowie: Michał Borzestowski, Patryk Borzestowski, Maciej Chorobiński, Tomasz Czapiewski, Dajana Ebertowska, Martyna Kreft, Daria Kurkowska, Radosław Labuda, Rafał Makurat, Tomasz Milewicz, Daria Miotk, Oskar Neubauer, Dominika Papinigus, Marcin Piątkowski, Weronika Plichta, Beata Resmer, Krzysztof Rymśza, Marek Sadowski, Martyna Skwierawska, Maciej Skwierawski, Martyna Sylka, Artur Tomasiuk, Alina Treder, Tomasz Willich, Marta Wrona, Patryk Zblewski
Nieobecni na zdjęciu:
Martyna Cwiakałowska



Klasa 1 b

PRZEDŚWIĄTECZNE ZAKUPY



Fot. Justyna Sebastianowicz

Na ulicy Długiej spotkaliśmy państwo Barbarę i Grzegorza Pielaków z Liniewa wraz z dziećmi, 7-letnią Karoliną i 12-letnim Mariuszem. Rodzina robiła ostatnie przedświąteczne zakupy.

ZABAWY NA ŚNIEGU



Fot. Justyna Sebastianowicz

Dla Szymona (od prawej) i Nikodema Węsierskiego oraz Magdy i Moniki Labuda (z tyłu) z Kościerzyny, zima nie jest taka zła. Duża ilość śniegu sprzyja zabawom na świeżym powietrzu.

JESTEŚ W POTRZEBIE

■ Apteki

Kościerzyna ul. Mickiewicza 4,
tel. 686-30-21, Nowa, ul. Święto-
jańska 18 tel. 686-23-82,
Pod Niedźwiedziem, ul. Rynek 19
tel. 686-20-07, Punkt apteczny,
ul. Dworcowa 18 tel. 686-35-00
wew. 369, ul. Różana 9,
tel. 686-32-50, ul. 8 Marca 34,
tel. 686-26-78, Jan Kalinowski,
ul. Staszica 2, tel. 686-33-03.
Stara Kiszewa Kaszubska,
ul. Kościerska 48 tel. 687-61-10,
Nowa Karczma Herba,
tel. 687-71-21,
Łubiana Fermed tel. 686-37-84,
Dziemiany Fermed ul. Wyzwolenia
13 a, tel. 688-01-69

■ Szpitale

Kościerzyna ul. Piechowskiego
Centrala tel. 686-00-00
Oddział wewnętrzny: ordynator
tel. 686-04-11, oddziałowa
tel. 686-04-12, punkt pielęgniarski
tel. 686-04-00.
Oddział położniczy: ordynator
tel. 686-03-81, oddziałowa 686-
03-82, punkt pielęgniarski
686-03-90
Oddział ginekologiczny: ordynator
tel. 686-04-51, oddziałowa
tel. 686-04-52, punkt pielęgniarski
tel. 686-04-50
Oddział noworodków: ordynator
tel. 686-03-71, oddziałowa
tel. 686-03-72, punkt pielęgniarski
tel. 686-03-70.
Oddział dziecięcy: ordynator
tel. 686-03-61, oddziałowa
tel. 686-03-62, punkt pielęgniarski
tel. 686-03-60.
Oddział neurologii: ordynator tel.
686-04-81, oddziałowa
tel. 686-04-82, punkt pielęgniarski
tel. 686-04-80.
Oddział chirurgii: ordynator
tel. 686-04-41, oddziałowa
tel. 686-04-42, punkt pielęgniarski
tel. 686-04-40.
Oddział Intensywnej Opieki Me-
dycznej: ordynator tel. 686-00-71,
oddziałowa tel. 686-00-72, dyżur-
ka tel. 686-00-77.
Blok operacyjny: kierownik
tel. 686-00-91, dyspozytor
tel. 686-00-09, dyżurka pielęgni-
arek tel. 686-00-94, dyżurka aneste-
zjologów tel. 686-00-74, 686-00-
75.
Izba przyjęć: kierownik
tel. 686-02-11, oddziałowa
686-02-22, rejestracja
tel. 686-02-00
Punkt krwiodawstwa: kierownik
tel. 686-02-31, rejestracja
tel. 686-02-30

■ Pomoc techniczna

Energetyczne 991
Gazowe 993
Ciepłownicze 994
Wod-kan 995
Kościerzyna - Energetyczne
ul. Dworcowa 23 tel. 686-36-42,
Wodne, ul. Mała Dworcowa 2a,
tel. 686-69-46,
Ciepłownicze, ul. Skłodowskiej 5
tel. 686-30-14

■ Policja

Karsin ul. Długa 33 tel. 687-32-09,
Kościerzyna u. Księży Zmartwych-
wstańców 2 tel. 686-49-26,
Liniewo ul. Wiśniowa 2,
tel. 687-80-97 wew. 97,
Dziemiany ul. 3 Maja ,
tel. 688-00-97

PLANUJ DZIEŃ

■ Piątek, 28.12.2001 r.

■ Skansen kolejowy



Fot. Andrzej Ciupka

**Kościerski skansen kolejowy przyciąga unika-
towymi eksponatami.**

10.00 Liczne eksponaty techniki kolejowej można zo-
baczyć w Skansenie Kolejowym - Parowozownia
PKP w Kościerzynie. Kolekcja liczy kilkadziesiąt pa-
rowozów, lokomotyw i wagonów. Całość jest wzboga-
cona urządzeniami torowymi na wolnym powietrzu.
W salach wystawowych muzeum można przyrzeć
się niespotykanym już narzędziom, maszynom i ele-
mentom starych mechanizmów. Ekspozycja uzupeł-
niona jest zbiorem dokumentów, pamiątek i modeli.
Skansen mieści się przy ul. Towarowej 7, tel. 686-35-
00, wew. 331, tel. kom. 0-602-809-237. Placówka
czynna jest codziennie, w godz. 10-18. Bilety kosztują
3 zł (normalny) i 2 zł (ulgowy). Dzieci do lat 4 wstęp
wolny.

■ Bilard i ping pong

17.00 W każdy piątek Dom Kultury w Karsinie przy
ul. Strażackiej 1 zaprasza do udziału w rozgrywkach
tenisa stołowego. Zainteresowane osoby mogą także
uczestniczyć w grach świetlicowych i rozgrywkach
bilardowych. Wstęp wolny. (jard)

WARTO WIEDZIEĆ

■ Kalwaria Wielewska



Fot. Andrzej Ciupka

**Kościerski skansen kolejowy przyciąga unika-
towymi eksponatami.**

Kalwaria Wielewska to jedyne Sanktuarium Męki
Pańskiej w liczącej około 300 parafii diecezji pel-
plińskiej. W jej skład wchodzi 23 obiekty, w tym 14
kaplic, 6 kompozycji rzeźbiarskich, święte schody,
ambona i pustelnia. Wszystko to znajduje się na
malowniczym wzgórzu otaczającym jezioro Wielew-
skie. (jard)

PLANUJ WEEKEND

■ Sobota, 29.12.2001 r.

■ Muzeum Hymnu Narodowego



Fot. Andrzej Ciupka

**W dworcu zgromadzono liczne pamiątki po
twórcy hymnu.**

10.00 W zabytkowym dworcu, w którym w 1747
roku urodził się generał Józef Wybicki, autor
„Mazurka Dąbrowskiego”, mieści się Muzeum
Hymnu Narodowego w Będminie. Placówka to
wyjątkowa, jedyna w całej Europie.
We wnętrzach dworku i przyległym do niego
pawilonie znajdziemy liczne pamiątki związane z
naszym hymnem i jego twórcą. Warto przyrzeć się
akwarelom Juliusza Kossaka, które ilustrują
poszczególne zwrotki „Mazurka Dąbrowskiego”.
Zwiedzającym towarzyszy wygrzana przez
zabytkowe pozytywki z czasów twórcy hymnu,
melodia „Mazurka Dąbrowskiego”.
W epokę walk narodowościowych wprowadzają
pozostałe ekspozycje, dokumentujące naszą
historię od czasów Legionów Polskich we Włoszech
po drugą wojnę światową. Będmin położony jest
10 km na Wschód od Kościerzyny przy drodze
wojewódzkiej Kościerzyna - Nowa Karczma -
Gdańsk. Muzeum Hymnu Narodowego czynne jest
codziennie, oprócz poniedziałków, od wtorku do
soboty, w godz. 9-15, a w niedziele i w święta w
godz. 10-15. Bilety wstępu kosztują 3 zł (ulgowy) i 6
zł (ulgowy), a opłata za przewodnika grup
wycieczkowych 30 zł.

■ Etnografia w święta

10.00 Muzeum-Kaszubski Park Etnograficzny im.
Teodory i Izzydora Gulgowskich we Wdzydżach
Kiszewskich przez cały grudeń jest od
poniedziałku do piątku. Wyjątkowo w tym miesiącu
placówka zaprasza również w dzisiaj i jutro, w
godz. 10-15. Bilety wstępu kosztują: 7 zł
(normalny), 5 zł (ulgowy) i 4,50 (dla grup
wycieczkowych). (jard)

ZBIERAJĄ PIENIĄDZE

■ Podaruj niepotrzebne rzeczy

11.00 Jeszcze tylko w najbliższą sobotę kościerski
sztab Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy przepro-
wadza zbiórkę używanych rzeczy. Przedmioty te zo-
staną wycenione i wystawione na sprzedaż podczas
kiermaszu, który odbędzie się w dniu X finału WOŚP,
13 stycznia 2002 roku.
Organizatorzy zbiórki liczą na książki, gazety, komik-
sy, kasety, płyty analogowe lub kompaktowe, obrazy,
zdjęcia, ramy, różnego rodzaju sprzęt AGD, zabawki,
gry, instrumenty. Przynoszone rzeczy muszą być w do-
brym stanie.
Zbiórka jest prowadzona w budynku Kościerskiego
Domu Kultury, przy ul. Długiej 31 (pokój nr 28, II pię-
tro), w godz. 11-14. (jard)

JESTEŚ W POTRZEBIE

■ Urzędy

Urząd Miasta tel. 686-31-42,
Dziemiany tel. 688-00-02,
Nowa Karczma tel. 687-71-27,
Lipusz tel. 687-45-15,
Liniewo tel. 687-80-32,
Stara Kiszewa tel. 687-63-50,
gm. Kościerzyna tel. 686-59-80,
Karsin tel. 687-31-20,

■ Przychodnie rejonowe

Karsin ul. Świerkowa 1
tel. 687-31-15,
Kościerzyna ul. Skłodowska 7,
tel. 686-44-01, 686-48-76,
Lipusz ul. Rogali 1 tel. 687-45-13,
Nowa Karczma tel. 687-71-24,
Stara Kiszewa ul. Wyzwolenia 7,
tel. 686-63-33,
Wielki Klincz ul. Derdowskiego 3
tel. 686-14-24

■ Pogotowia

Kościerzyna ul. Piechowskiego
tel. 686-06-66

■ Weterynaryjne

Dziemiany ul. Syngera 3,
tel. 686-23-00,

■ Straże

Straż Miejska
Kościerzyna tel. 686-59-99, 0-607-
27-50-54

■ Straż Pożarna 998

Karsin ul. Strażacka 1,
tel. 687-32-98,
Kościerzyna Państwowa Straż Po-
żarna ul. Traugutta 6,
tel. 686-33-86,
Lipusz ul. Młyńska
tel. 687-687-45-98,
Nowa Karczma tel. 687-71-07,
Stare Polaszki tel. 687-61-71,
Wielki Klincz ul. Wybickiego
tel. 686-16-00

■ Muzea

Muzeum-Kaszubski Park Etnogra-
ficzny we Wdzydżach
Kiszewskich, tel. 686-12-88,
Muzeum Hymnu Narodowego
w Będminie, tel. 687-71-83,
Parowozownia PKP-Skansen Kole-
jowy w Kościerzynie,
ul. Towarowa, tel. 686-35-00,
Muzeum Ziemi Zaborskiej w Wielu,
ul. Dąbrowska, tel. 687-34-70.

■ Restauracje

Grzyf Kościerzyna, ul. Ogrodowa 1,
tel. 686-31-55
Mammarosa. Kościerzyna, ul.
Rynek 13, tel. 686-55-30
Ratuszowa. Kościerzyna, ul. Rynek
9, tel. 686-83-10
Rzemyk. Kościerzyna, ul. Źródłana,
tel. 686-27-42
Zen-Chin. Kościerzyna, ul. Asnyka
8, tel. 686-49-59
Borowik. Lipusz, ul. Wybickiego 11,
tel. 687-45-68
U Hansa. Wiele, ul. Główna 12, tel.
687-34-25
Niedźwiadek. Wdzydze Kiszewskie.
Tel. 686-13-13
Pod Kominkiem. Karsin, ul. Długa
184, tel. 687-33-13
Na Rozdrożu. Nowa Karczma, tel.
687-71-26

■ Telefony informacyjne

Miejscowa - 913
Zamiejscowa - 912

ogłaszaj się!

P R A C A
zawsze we wtorek

Dziennik
Bałtycki

Biura Reklamy

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (058) 300-35-06
Gdynia, ul. Starowiejska 17/6, tel. (058) 620-65-20
Słupsk, ul. Filmowa 3d, tel. (059) 840-32-42

dla prenumeratorów
Dziennika Bałtyckiego

**Bilety do kina Rusalka
dla Ciebie gratis**

Zadzwoń w piątek pod numer tel. (058) 686-76-61
o godz. 10.00

Zamów prenumeratę **0 800 1500 26**

NA EKRANACH KIN

Straszny film 2



Reż. Keenen Ivory Wayans
wyk. Tori Spelling
czas 83 min
Kino: Multikino, Silver Screen

Bracia Wayans oraz ich aktorzy powrócili, by znów nas rozśmieszać w pełnym upiornych gagów „Strasznym filmie 2”. Po kasowym (bo trudno w tym przypadku mówić o artystycznym) sukcesie ubiegłorocznego „Strasznego filmu”, Keenen Ivory, Marlon i Shawn Wayans tym razem wzięli się za świat zjawisk nadprzyrodzonych. W filmie łatwo wyłowić humorystyczne przeróbki m.in. „Egzorcysty”, „Aniołków Charliego” i niedawnego „Hannibala”.

Włoski dla początkujących



Reż. Lone Scherfig
Prod. Dania, 2001
Typ komedia obyczajowa
Wyk.: Anders W. Berthelsen, Ann Eleonora Jorgensen, Anette Stovelbaek, Peter Gantzler
Kino: Silver Screen

Opowieść skupia się na losach mieszkających w Kopenhadze samotnych trzydziestolatków. Wieczorowy kurs włoskiego staje się dla nich szansą na spotkanie miłości, uwierzenie we własne siły i wyzwolenie się spod presji wywieranej przez rodziców. Obraz nakręcony jest zgodnie z zasadami Dogmy, manifestu duńskich filmowców.

Amelia



Reż.: Jean-Pierre Jeunet
Prod.: Niemcy/Francja, 120 min od lat 15
Typ: komedia obyczajowa
Występują: Andrey Tatou, Mathieu Kassovitz
Kino: Multikino, Silver Screen

Skrómna kelnerka o imieniu Amelia znajduje w swoim mieszkaniu skrytkę, a w niej dziecięce skarby. Postanawia odnaleźć właściciela tych skarbków. Jest to piękna baśń, pełna optymizmu i miłości do ludzi, ich słabostek i dziwactw.

Atlantyda: Zaginiony ląd



Reż.: Gary Trousdale, Kirk Wise
Prod.: USA, 90 min., b.o.
Typ: animowany/fantasy
Kino: Multikino, Silver Screen

Kilka tysięcy lat temu mieszkańcy Atlantydy stworzyli kwitnącą cywilizację. Król i jego poddani postanowili przejąć władzę nad światem. Wybuchł otwarty konflikt, który doprowadził do zagłady miasta. Zmieciona z powierzchni ziemi Atlantyda zniknęła bez śladu i wszelki śluch o niej zaginął. Aż do teraz...

Rozgrywka



Reż.: Frank Oz
Prod.: USA, 123 min, od lat 15
Typ: dramat/kryminał
Występują: Robert De Niro, Edward Norton, Marlon Brando
Kino: Silver Screen

Niemłody już kasiarz Nick Wells zamierza zakończyć swoją karierę ostatnim wielkim skokiem. Jego partnerem jest młody, ekscentryczny złodziej Jackie Teller. Gdy Nick próbuje się wycofać, do akcji wkracza jego stary przyjaciel, protektor i partner finansowy Max, który próbuje nakłonić go do nierezygnowania ze skoku.

Nikomu ani słowa



Reż.: Gary Fleder
Prod.: USA, 114 min, od lat 15
Typ: thriller
Występują: Michael Douglas, Sean Bean, Jennifer Esposito
Kino: Multikino, Silver Screen

Nieznani sprawcy porwują córkę cenionego nowojorskiego psychiatry. W zamian za jej uwolnienie żądają, by wydobył on bezcenne dla nich informacje od jednej ze swoich pacjentek - pogrążonej w katatonii osiemnastoletniej dziewczyny, która zdaje się skrywać mroczną tajemnicę.

Wyścig szczurów



Reż.: Jerry Zucker
Prod.: Kanada/USA, 112 min, od lat 12
Typ: komedia
Występują: Whoopi Goldberg, Cuba Gooding
Kino: Multikino, Silver Screen

Magnat finansowy z Las Vegas, Donald Sinclair, gotów jest na wszystko, by uszczęśliwić najbogatszych graczy ze swego kasyna. Wpada więc na pomysł, by zorganizować zawody, w których będą oni mogli typować zwycięzców - ludzi „wyścig szczurów”.

Komedia na cenzurowanym

Jay i Bob
(znów) obrażają

Jay i Bob – dwóch panów w nieodłącznych baseballówkach na głowach (dassiek zawsze przekręcony do tyłu). Jeden mówi mało, drugi gada za dwóch i jeszcze połowę globu. Obydwaj lubią poświntuszyć. Cechy charakterystyczne: brak dobrego smaku, uwielbienie dla pięknych babek, występują we wszystkich filmach Kevina Smitha...

Po raz pierwszy pojawili się u Smitha w filmie „Sprzedawcy” („Clerks”). Potem były „Szczury z supermarketu” („Mallrats”), „W pogoni za Amy” („Chasing Amy”) i kontrowersyjna (przynajmniej w Polsce) „Dogma”. Ta para zawsze pojawiała się, żeby skomentować jakieś wydarzenie, żeby zamieszać i wprowadzić ogólny chaos. Dopiero teraz, w „Jay i Bob kontratakują” panowie są postaciami pierwszoplanowymi.



Fot. materiały promocyjne

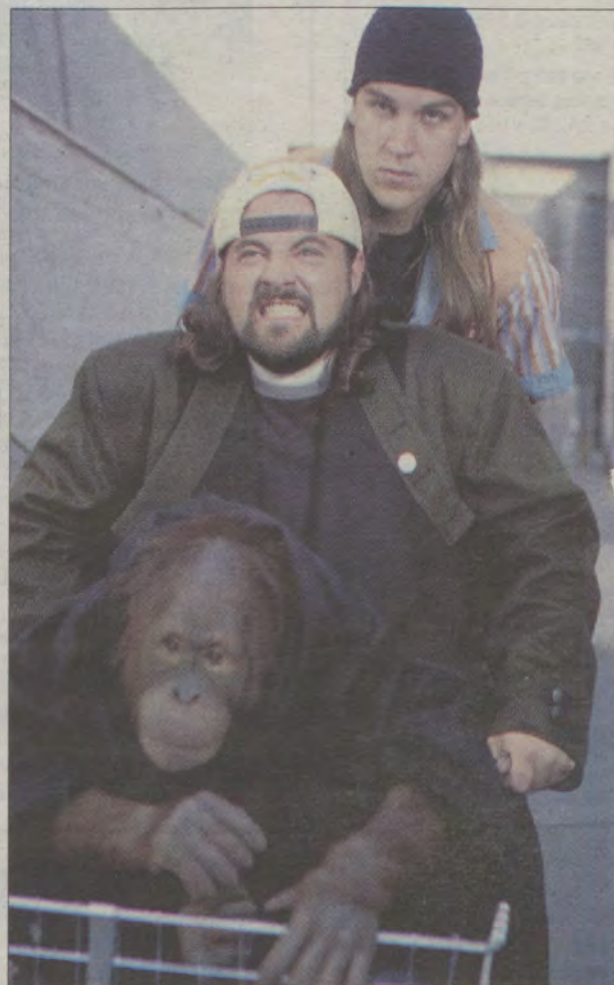
Zagrali ich, jak zwykle: sam reżyser – Kevin Smith (Cichy Bob) i Jason Mewes (Jay).

Na ekranie towarzyszy im plejada gwiazd, zarówno tych znanych z kina „niszowego”, jak i znanych doskonale szerokiej widowni: Ben Affleck, Matt Damon, Carrie Fisher, Mark Hamill, Joey Lauren Adams, Jason Lee i Shannon Doherty.

Tym razem Jay i Cichy Bob odkrywają, że ich stary, dobry przyjaciel, Banky Edwards (Jason Lee) najzwyczajniej w świecie ich... sprzedał. Podstępny Banky wyjechał do Hollywood, by wyprodukować film na podstawie komiksu „Bluntman & Chronic”, którego dwaj bohaterowie to alter ego Jaya i Cichego Boba. W rolę komiksowych bohaterów mają wcielić się hollywoodzcy pięknie. Fani komiksu zarzucają idolom, że się sprzedali. Bohaterowie nie mają wyjścia: muszą wyjechać do Hollywood i wstrzymać produkcję filmu, aby chronić swoje dobre imię.

Brzmi niewinnie? Cóż... Cenzorzy wstrzymali emisję filmu w kinach na Bahamach. Podobno jednym

z członków rady cenzorskiej jest tutaj zakonnicą, której nie spodobała się scena, w której Jay molestuje ubraną w habit siostrę zakonną. Poza tym wkrótce po premierze organizacja zrzeszająca członków mniejszości seksualnych



Fot. materiały promocyjne

w otwartym liście do reżysera zarzuciła mu, że w komedii obraża i wyśmiewa homoseksualistów. Wystarczy?

Nie pozostaje nam nic innego jak zaprosić do kina...

(ma)

Jay i Cichy Bob kontratakują

komedia, USA, 2001
reż. Kevin Smith
wyk. Jason Mewes, Kevin Smith, Shannon Doherty, Renee Humphrey
Jest to ostatni film z udziałem duetu Jay i Silent Bob, pary która pojawiała się we wszystkich produkcjach Kevina Smitha. Jay w osobliwy sposób komentuje rzeczywistość, nieustannie nawiązując do seksu, Bob nie mówi prawie wcale, ale gdy już się odezwie wygłasza ważną kwestię dla filmu.



Nowość na ekranach kin

„Inni”

Nowy thriller „Inni”, z Nicole Kidman w roli głównej, będzie miał swoją polską premierę już 4 stycznia.

Rzecz dzieje się podczas drugiej wojny światowej. Samotna Grace czeka na powrót męża. Wraz ze swoimi dziećmi mieszka samotnie na angielskiej wyspie. Dzieci cierpią na bardzo rzadką chorobę, która uniemożliwia im przebywanie na słońcu. W związku z tym cała trójka mieszka w domu, w którym panują całkowite ciemności. Pewnego dnia Grace przekonuje się,

że w jej domu, poza nią i jej dziećmi, jest ktoś jeszcze.

Piękną muzykę do filmu napisał jego reżyser – Alejandro Amenabar, całość wyprodukował Tom Cruise.

„Inni” już zarobili na siebie w Stanach Zjednoczonych (100 mln dolarów) i na Zachodzie.

Dla naszych Czytelników mamy gazetę z filmu „Inni”. Aby wygrać niespodziankę wystarczy zadzwonić w piątek o godz. 11 pod numer Biura Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”: 301-27-61.

(marcel)



„Inni” to film o samotności, cierpieniu i strachu.

Fot. materiały promocyjne

„Zoolander” od dzisiaj w kinach

Ale model!

Najlepszy szpieg wśród modeli. Najlepszy model wśród szpiegów. Boskie ciało, z którego tylko 3 proc. to tkanka tłuszczowa, a 1 proc. to... mózg.

– Myślę, że są w życiu rzeczy ważniejsze niż świetny wygląd. I mam zamiar dowiedzieć się, co to naprawdę jest – to jego motto życiowe. Panie i panowie, oto Derek Zoolander, obiekt westchnień milionów kobiet, supermodel, zdobywca tytułu Męski Model Roku trzy lata z rzędu.

A także bohater komedii „Zoolander” – Ben Stiller.

Aktor znany z filmów „Poznaj swojego tatę” i „Sposób na blondynkę” postać Zoolandera stworzył na potrzeby ceremonii rozdania nagród VHL/Vogue Fashion Awards w 1996 roku. Teraz przenosi ją na duży ekran w filmie w swojej reżyserii. I, co za niespodzianka, on sam kreuje tytułową postać...

Kiedy poznajemy Dereka Zoolandera, właśnie popularnością w świecie mo-



Fot. materiały promocyjne

dy zaczyna go przebijając nową twarz w branży – niejaki Hansel (gra go Owen Wilson). Stając twarzą w twarz z przytłaczającą prawdą o nieuchronnej detronizacji w kręgach świata mody, Derek próbuje na siłę odnaleźć swoje miejsce w życiu. Decyduje się na wyjazd w strony rodzinne na południe New Jersey. Idąc śladem ojca i braci,

chce podjąć pracę w kopalni węgla. Niestety, i tutaj spotka go gorzkie rozczarowanie – ojciec Dereka nie może darować synowi, że „zniesławił się” tak niemęskim zajęciem jak bycie modelem. Odrzucony przez rodzinę Derek wraca na Manhattan, gdzie teraz króluje wszechobecny Hansel. To za dużo, co może znieść Zoolander. Obie gwiazdy rozpoczynają otwartą rywalizację, starając się raz na zawsze określić, kto jest największym talentem wybiegów.

Dla Dereka szansą powrotu do świata mody jest propozycja pracy wysunięta przez wyjątkowo ekscentrycznego projektanta Mugatu. Nieświadomy szatańskiego planu uknutego przez Mugatu, Zoolander zgadza się na współpracę, sądząc, że sprawy zaczynają z powrotem przyjmować korzystny dla niego obrót.

Nie ma pojęcia, że jest ofiarą wielkiej manipulacji Mugatu...

Obok Bena Stillera w filmie zobaczymy Mille Jovovich, słynną modelkę i aktorkę, Willa Ferrella, Christine Taylor, oraz w epizodach: Davida Bowie, Davida Duchovnego i Jona Voighta.

W Stanach „Zoolandera” ochrzczono jedną z najlepszych komedii roku. To idealna pozycja dla wszystkich kochających humor absurdu.

(ma)

Nie chcą modela

Prawdopodobnie „Zoolander” nigdy nie zostanie pokazany w Malezji. A to dlatego, że bohater filmu otrzymuje zadanie zamordowania malezyjskiego premiera. Miejsce cenzura uznała, że film ten będzie niewłaściwy dla rodzimej publiczności.



Fot. materiały promocyjne

SILVER SCREEN

Centrum Rozrywki Gemini, Gdynia, Skwer Kościuszki (róg ulicy Waszyngtona), tel. 628-18-00, www.silverScreen.com.pl

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Zoolander	USA (15)	12.20, 14.20, 16.30, 18.30, 21 pt.-niedz.
Jay i Cichy Bob...	USA (15)	20, 22.15 pt.
Mullholland Drive	USA (15)	20 sob., niedz.
Inni	USA (15)	18, 20.15 pt.-niedz.
Włoski dla początkujących	Dania (15)	15.15, 17.40, 20.10 pt.-niedz.
Pamiętnik księżniczki	USA (12)	10.10, 12.40, 15.20 pt.-niedz.
Gulczas, a jak myślisz?	Polska (15)	11, 13.15, 15.30, 17.45, 20, 22.15 pt.-niedz.
Nikomu ani słowa	USA (15)	16.15, 18.45, 21.15 pt.-niedz.
Wyścig szczurów	USA (15)	14.50, 17.30 pt.-niedz.
Kod dostępu	USA (15)	18, 20.10, 22.20 pt.-niedz.
Grzeszna miłość	USA (12)	22.30 pt.-niedz.
Memento	USA (15)	22.35 pt.-niedz.
Amelia	Fr./Niemcy (15)	17, 19.30 pt.-niedz.
Straszny film 2	USA (15)	12.15 pt.-niedz.
Rozgrywka	USA (12)	22 pt.-niedz.
Zwierzak	USA (15)	14 pt.-niedz.
Wiedźmin	Polska (15)	9.30, 14.15 pt.-niedz.
Quo vadis	Polska (15)	11.45 pt.-niedz.
Atlantyda	USA (b.o.)	10.40, 13, 15.10 pt.-niedz.
Mali agenci	USA (b.o.)	10 pt.-niedz.
Psy i koty	USA (15)	9.45, 12 pt.-niedz.
Shrek	USA (b.o.)	10.30, 12.45 pt.-niedz.

■ normalny do godz. 12 - 16 zł
■ normalny po godz. 12 - 19 zł
■ dziecięcy do lat 12 - 10 zł
■ seniorski od lat 60 - 10 zł

■ niepełnosprawni - 10 zł
■ seanse poranne w godz. 10-12 - 16 zł
■ studenckie (przed godz. 17) - 14 zł
■ grupowe (inf. u kierownika kina)

MULTIKINO

Multikino Sp. z o.o. al. Zwycięstwa 14 (10 sal kinowych)
tel. 340-30-99, www.multikino.pl

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Inni	USA (15)	18, 20.30 pt.-niedz.
Jay i Cichy Bob...	USA (15)	18.45 pt.-niedz.
Zoolander	USA (15)	12.15, 14.30, 16.45, 19, 21.15, pt.-niedz. 23.30 pt., sob.
Amelia	Fr./Niemcy (15)	12.30, 15.05, 17.45, 20.50 pt.-niedz.
Gulczas, a jak myślisz?	Polska (15)	13.45, 16, 18.15, 20.45 pt.-niedz. 23.15 pt., sob.
Kod dostępu	USA (15)	16.05, 18.30, 21.05 pt.-niedz.
Ostatni bastion	USA (15)	11, 14, 17, 20 pt.-niedz., 23 pt., sob.
Nikomu ani słowa	USA (15)	11.45, 16.30, 19.15 pt.-niedz.
Straszny film 2	USA (15)	15.30 pt.-niedz.
Ułubieńcy Ameryki	USA (15)	14.15, 21.45 pt.-niedz.
Quo vadis	Polska (15)	12.45 pt.-niedz.
Wyścig szczurów	USA (15)	10, 16.15, 19.05, 21.35 pt.-niedz.
Atlantyda	USA (b.o.)	10.45, 13.30, 15.45 pt.-niedz.
Grinch	USA (b.o.)	11.15 pt.-niedz.
Mali agenci	USA (b.o.)	11.30, 13.50 pt.-niedz.
Pamiętnik księżniczki	USA (12)	10.30, 13, 17.30, 20.05 pt.-niedz.
Ratunku jestem rybą	USA (b.o.)	10.15 pt.-niedz.
Shrek	USA (b.o.)	12, 14.20, 16.35, 21 pt.-niedz.

■ normalny do godz. 17 - 16 zł
■ normalny po godz. 17 - 19 zł
■ dziecięcy do lat 15 - 10 zł
■ seniorski od lat 60 - 10 zł

■ poranki dla dzieci (sob., niedz.) - 8 zł
■ studencki (pt., sob., niedz., bilet + popcorn) - 18 zł
■ grupowe (15 osób + opiekun) - 10 zł

NA EKRANACH KIN

Gulczas, a jak myślisz?



■ Reż.: Jerzy Gruza
■ Prod.: Polska, 100 min, od lat 12
■ Typ: komedia sensacyjna
■ Występują: Janusz Rewiński, Radosław Pazura, Bohdan Smoleń
■ Kino: Multikino, Silver Screen

Film z gwiazdami pierwszej edycji programu „Big Brother”. Akcja filmu składa się z trzech wątków. Pierwszy to miłość między Karoliną i Grzegorzem, drugi wątek to porachunki między Gulczasem a „Karkową”, trzeci wątek to historia kapryśnej aktorki, która występuje w filmie zbławianego reżysera.

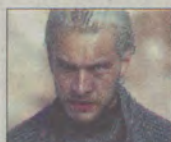
Kod dostępu



■ Reż.: Dominic Sena
■ Prod.: USA, 96 min, od lat 15
■ Typ: dramat/akcja
■ Występują: John Travolta, Halle Berry
■ Kino: Multikino, Silver Screen

Film opowiada o niebezpiecznym szpiegu, któremu agencja rządowa zleca zmuszenie hakera komputerowego do kradzieży 6 miliardów dolarów z konta nadwyżek budżetowych. W zamian, haker, który niedawno opuścił więzienie, odzyska prawo do opieki nad córką i będzie mógł rozpocząć nowe życie.

Wiedźmin



■ Reż.: Marek Brodzki
■ Prod.: Polska, 130 min, od lat 15
■ Typ: fantasy
■ Występują: Michał Żebrowski, Zbigniew Zamachowski, Grażyna Wolszczak
■ Kino: Silver Screen

Ekranizacja książek Andrzeja Sapkowskiego, których bohaterem jest Geralt łowca potworów oraz krąg jego przyjaciół i wrogów. Kinowy „Wiedźmin”, swobodnie przeplata zdarzenia i postacie z kilku opowiadań Sapkowskiego. Film ma kilka udanych efektów specjalnych, zwłaszcza walkę Geralta z gnomami.

Pamiętnik księżniczki



■ Reż.: Gary Marshall
■ Prod.: USA, 116 min, od lat 12
■ Typ: familijny
■ Występują: Anne Hathaway, Heather Matarazzo
■ Kino: Multikino, Silver Screen

Mia Thermopolis jest bystrą, lecz nieśmiałą nastolatką, która wiele. Mieszka w San Francisco z matką, malarką Helen. Nieoczekiwanie w życiu Mii pojawia się dystygowana królowa Clarisse Renaldi, która oświadcza zdumionej dziewczynie, że jest... jej rodzoną babką...

Zwierzak



■ Reż.: Luke Greenfield
■ Prod.: USA, 84 min, od lat 12
■ Typ: komedia
■ Występują: Rob Schneider, Colleen Haskell
■ Kino: Silver Screen

Nieudacznik Marvin ma nikielne szanse na spełnienie marzenia o pracy w policji. Wszystko zmienia się, gdy zostaje ranny w wypadku, a szalony lekarz naukowiec używa zwierzęcych organów, by przywrócić mu sprawność. Marvin przeistacza się w superglinę. Niestety, jego życiem zaczynają kierować nowe, zwierzęce instynkty...

Grzeszna miłość



■ Reż.: Michael Cristofer
■ Prod.: USA, 116 min, od lat 18
■ Typ: thriller obyczajowy
■ Występują: Angelina Jolie, Antonio Banderas
■ Kino: Silver Screen

Ameryka łacińska, koniec XIX wieku. Julia Russell jest nie tylko zniechęcająco piękna: potrafi też wprowadzić mężczyznę w świat doznań, o których dotąd nawet nie marzył. Gdy biznesmen Luis Vargas, bierze Julię za żonę, uznaje, że przekroczył wrota raj. Jednakże z raj do piekła można zostać straconym bardzo łatwo...

Memento



■ Reż.: Christopher Nolan
■ Prod.: USA, 116 min, od lat 15
■ Typ: dramat/thriller
■ Występują: Guy Pearce, Carrie-Anne Moss
■ Kino: Silver Screen

Cierpiący na zanik pamięci mężczyzna poszukuje człowieka, który zgwałcił i zamordował jego żonę. Leonard pamięta wszystko co zdarzyło się do momentu morderstwa żony, ale nie jest w stanie zapamiętywać wydarzeń sprzed 15 minut. Aby posuwać się naprzód w śledztwie robi notatki na wykonywanych zdjęciach osób i przedmiotów, a co ważniejsze fakty tatuuje sobie na całym ciele.

W SKRÓCIE

■ Nowa siedziba PZU Życie



Danuta Cieplińska, kierownik przedstawicielstwa w Kościerzynie, Paweł Damecki i ks. proboszcz Marian Szczepiński podczas otwarcia nowej siedziby.

Fot. Marcin Modrzejewski

KOŚCIERZYNA. Przedstawicielstwo PZU Życie SA w Kościerzynie ma nową siedzibę. Mieści się ona przy ulicy Sikorskiego. W dotychczasowym obiekcie na ulicy Strzeleckiej pozostało tylko PZU SA. - Zmianę siedziby wymusiły na nas potrzeby - powiedział nam Paweł Damecki, dyrektor Inspektoratu PZU Życie SA w Gdańsku. - Teraz warunki do pracy są znacznie lepsze, a przy tym nasi klienci będą bardziej zadowoleni z miejsca, w którym świadczymy nasze usługi. Przy okazji dyrektor Damecki zapewnił, że w miarę możliwości spółka nadal wspierać będzie piłkarzy Klubu Sportowego „Kaszubia” z Kościerzyny.

(mar)

■ Kaszubskie jasełka

KOŚCIERZYNA. Grupa 6-latków z Przedszkola nr 3 w Kościerzynie przygotowała jasełka w języku kaszubskim.

- Występ dzieci bardzo mi się podobał i należy je podziwiać za to, co nam przedstawiły - powiedziała nam Katarzyna Wódkowska, jedna z matek. - Kaszubski to bardzo trudny język i nie zawsze potrafimy wszystko zrozumieć, mimo że jesteśmy z Kaszub.

Jasełka w języku kaszubskim nie odbyły się po raz pierwszy. To już tradycja w Przedszkolu nr 3. Tymczasem na grupę 4-latków czekała niespodzianka. Lucyna Knopik, nauczycielka tejże grupy, wspólnie z rodzicami przygotowała dla maluchów inscenizację o tym, jak św. Mikołaj zasnął.

- Rodzice chętnie zgodzili się na taki pomysł - mówi Lucyna Knopik. - W godzinach popołudniowych organizowaliśmy próby, a rodzice sami przygotowali stroje.

Przedszkolakom występ rodziców sprawił ogromną radość. Dzieci także przygotowały świąteczny program. Nie zabrakło śpiewania kolęd i łamania się opłatkiem. Przedszkolaków odwiedził także święty Mikołaj.

(G. S.)

Pow. kościerski. Samorządy prowadzą ekologiczne inwestycje

Oczyszczalnie i kanalizacje

■ Drogie, ale potrzebne ■ Pieniądze z zewnątrz ■ Kolejne w przyszłym roku

Gminy powiatu kościerskiego w ramach rozwoju infrastruktury, myślą o ekologicznych inwestycjach. Często mimo braku odpowiednich własnych środków, podejmują się poważnych zadań. Środki na ich realizację pochodzą z bardzo różnych jednostek. Nie bez znaczenia jest także postawa mieszkańców, którzy zawiązując społeczne komitety, aktywnie uczestniczą w inwestycjach. Tak też było ostatnio w Garczynie, w gminie Liniewo, gdzie zakończono budowę kanalizacji. Koszt tego zadania to około 825 tys. zł. Oprócz wkładu mieszkańców i budżetu gminy, pieniądze pochodziły m. in. z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska (270 tys. zł w formie kredytu preferencyjnego) oraz Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa.

- Kanalizacja w Garczynie budowana była w systemie ciśnieniowym - powiedział nam Jacek Kmiecik, wójt gminy Liniewo. - Przy każdym podłączonym budynku znajduje się studzienka z pompą. Pierwsze ścieki popłynęły już dwa miesiące temu. W sumie do sieci podłączono około 90 gospodarstw domowych. Każda rodzina za podłączenie do kanalizacji musiała zapłacić 800 zł.

Część ekologicznych inwestycji zakończono także w gminie Dziemiany. Do użytku oddano tam oczyszczalnię ścieków oraz zakończono kolejny etap budowy kanalizacji. Trwające 15 mie-



Mieszkańcy Garczyna mogą się już cieszyć z kanalizacji, do którego przyłączono około 90 gospodarstw domowych.

Fot. Marcin Modrzejewski

sięcy prace pochłonęły ponad 5 mln zł. Na przestrzeni ostatnich lat jest to już trzecia oczyszczalnia w tej gminie.

- Na przyszły rok planujemy kolejne prace - twierdzi Jerzy Hiller, wójt gminy Dziemiany. - Będzie to dalsza rozbudowa sieci kanalizacyjnej, która pozwoli na podłą-

czenie kolejnych gospodarstw domowych.

W tym roku zakończono także pierwszy etap budowy kanalizacji w gminie Nowa Karczma. Pierwszych przyłączeń do kanalizacji doczekają się także w najbliższym czasie mieszkańcy Łubiany, w gminie Kościerzyna.

Na inwestycje ekologiczne zdecydowali się także samorządowcy ze Starej Kiszewy. Pod koniec maja przyszłego roku powinna działać tam oczyszczalnia ścieków. Podobna inwestycja niebawem rozpocznie się także w Cisewiu, w gminie Karsin.

(mar)

Kościerzyna. Koncert kolęd dla mieszkańców w szkole muzycznej

Na widowni zabrakło miejsc

Mieszkańcy Kościerzyny byli pod wrażeniem koncertu kolęd w wykonaniu uczniów Państwowej Szkoły Muzycznej I stopnia w Kościerzynie. W przygotowanym montażu słowno-muzycznym wzięli udział prawie wszyscy wychowankowie. Uczniowie różnych klas instrumentalnych nie tylko grali, ale również przebrani w postacie z wigilijnej szopki, śpiewali kolędy.

- Dzięki takim koncertom uczniowie mają szansę pokazania się, a jednocześnie promowania swojej szkoły - powiedziała nam

Cecylia Cyrzan. - Jestem zachwycona koncertem i doceniam to, że zarówno uczniowie jak i nauczyciele włożyli wiele pracy w przygotowanie dzisiejszego występu.

Zdaniem innego widza, Jerzego Kulasa, koncerty są wspaniałą rzeczą, która całkowicie zmienia życie szkoły, zaś uczniowie mogą pokazać swoje umiejętności i zaprezentować się szerszemu gronu słuchaczy.

O dużym zainteresowaniu koncertem świadczy to, że na sali zabrakło miejsc i niektórzy słuchacze musieli stać na korytarzu.

(G. S.)



Maciej Kerlin (od prawej) i Karol Malinowski podczas występu.

Fot. Justyna Sebastianowicz

REKLAMA

Ośrodek Szkoleniowo-Wypoczynkowy **KORMORAN**

Zapraszamy na

bal sylwestrowy

w ośrodku Kormoran w Sycowej Hucie

185 zł/osoba

możliwość noclegu do uzgodnienia na miejscu

tel. recepcja 686-29-65, 0601 98 35 15

10138301/A/905

Otwieramy filie w miastach powiatowych.

Poszukujemy:

prac. ds. obsługi klienta, kadrę kierowniczą.

Wymagania: wiek od 25 do 55 lat, wyksz. wyższe (min. średnie).
Prosimy o c.v. (faksem) 058/761-95-25.
Info: 0504-618-823

PRACA

10138244/A/1539

PRACA

ZATRUDNIĘ

PRACOWNIKA na fermę li-
sów - 0604-161-951

STATYSTÓW, modeli, foto-
modeli -kobiet, mężczyzn,
młodziei i dzieci w celu za-
trudnienia poszukuje Agen-
cja Reklamowa. Fotoofertę
kierować: 00-956 Warsza-
wa, skr. poczt. 2. Info: /0-22/
622-54-91, www.newmo-
dels.com.pl

OPIEKUNKĘ do trzletniego
dziecka, od poniedziałku do
soboty z noclegiem przyjmę
Tel. 681-70-80 po 19.

POTRZEBNA pani do opieki
nad starszą panią za grani-
cą, tel. 0606/532-616

PRACA dla samodzielnych,
możliwość awansu, warunki
finansowe ustalamy indywi-
dualnie, zapewniamy stały
rozwoj, AMPLIKO IG LIFE,
ul. Gdańska 125, 85-022
Bydgoszcz, z dopiskiem
DSF, tel. 0605/852-098

WYATNA Szkoła Języko-
-zatrudni w Kościerzynie
nauczycieli języka angiels-
kiego, tel. 058/686-84-01

SZUKAM PRACY

KIEROWCA kat. B,C,D, E +
ADRI HDS, staż 10 lat, tel.
052/397-36-36

KIEROWCA z samochodem
Ford Transit Maxi, szuka
pracy stałej lub doryw-
czej, tel. 0609/138-822 lub
052/397-75-88

MOTORYZACJA

SPRZEDAM

FIAT 126 p, 1985 r., niebie-
ski, po blacharcie, cena
1.550 zł, tel. 0604/088-583

FIAT 126 p, 1986 r., (nowa
deska), tel. 052/397-81-30

FIAT Punto, poj. 1,1, 1998 r.,
przeb. 29.000 km, zielony,
cena 18.500 zł, tel.
0600/654-706

FOTELIK samochodowy do
18 kg, tel. 052/397-81-30

HONDA MB, 80S, stan bar-
dzo dobry, czarna, cena do
uzgodnienia, tel. 0605/512-
612

IFA L-60, skrzyniowy, plan-
deka, 90 r., 12 000 zł do
uzgodnienia, (0502)62-37-
38, (058)324-44-67 po 16.00

IFA L60, silnik MAN-a, 90 r.,
12 000 zł, plandeka, skrzy-
nia, możliwa zamiana na VW
Golf D, (058)324-44-67,
(0501)62-37-38

MAZDA 626, 2,0 TD, 95/96
r., 28 000 zł, nowe opony,
ES, EL, K, (0601)41-05-36

NISSAN Primera, 2,0 D, 93
r., 18 000 zł, koła zimowe,
ES, EL, K, S, (0601)41-05-
36

OPEL- Monza 3,0, dużo do-
datków- 4500 tys., Słupsk,
(059)842-65-43

OPEL Astra, 95 r., 82 KM, 4-
drzwiowy, liczne dodatki,
dzielona kanapa, 16 000 zł,
zamiana, raty, (058)340-95-
32, (0503)50-71-07

OPEL Vectra, 1991 r., 1,6l,
cena 11.000 zł, tel.
0608/461-357

VW Golf III, 1,6, 93 r., boga-
te wyposażenie, (0501)29-
58-49, (058)685-12-78

VW Passat combi 1995 rok,
dużo dodatków, sprzedam
lub zamienię na vw bus,
(059)842-82-44

VW Polo kombi, 98 r., 1,9
TDI, 77 tys. km, 2x airbag,
CZ, ES, CD, 25 000 zł,
(0606)66-06-75

WYWROTKA Tatra 815 53,
1994 rok, 59000 zł, sprze-
dam lub zamienię,
0601/676-485.

ŻUK skrzyniowy A11B po re-
monie, tel. 090/542-175

PASSAT- 1,6- 1997, gaz,
pełne wyposażenie, bez kli-
matyzacji, Słupsk, (059)842-
65-43

POWYPADKOWE uszko-
dzone, zachodnie. 671-59-
62, 0601/800-490

KUPIĘ

00 auta powypadkowe
0604-228-214

00 auta powypadkowe
0604-412-810

A 0604/44-44-22 powy-
padkowe, rozbite

OPEL corsa, 1997-1999, sil-
nik 1,0 lub 1,2 . tel. 0600-
521-097, 058/684-21-87

INNE

IFA L60, silnik MAN-a, 90 r.,
12 000 zł, plandeka, skrzy-
nia, zamienię na VW Golf D,
(058)324-44-67,
(0501)62-37-38

NIERUCHOMOŚCI
I LOKALE

SPRZEDAM

BORY Tucholskie, zabudo-
wania gospodarcze z do-
mem, 5 ha ziemi, 8 ha lasu,
sprzedam razem lub oso-
bo, tel. 052/398-20-68

BYTÓW centrum, ul. Sikor-
skiego, lokal biurowo-miesz-
kalny, 3 pokoje, 57 m kw.,
możliwość zamieszczenia
reklamy. Pilne, tel. (0601)61-
55-49

Czersk - dom jednorod-
zinny 75 m kw, po kapi-
tałnym remoncie, wszyst-
kie wygody, bardzo ładna
działka 7.000 m kw, drze-
wa owocowe i leśne, tel.
0603/278-479

JAGATOWO, działka bu-
dowlana, przy działce prąd,
woda, tel., 20 zł/m kw.,
(058)683-09-28

KALISKA sprzedam działkę
budowlaną, uzbrojoną,
058/686-29-85

KASZUBY, działkę budowlaną,
1070 m kw. tel. 681-52-
84

KOŚCIERZYNA mieszkanie
37 m, cena do uzgodnienia,
(058)342-53-69 po 16.00

KOŚCIERZYNA sprzedam
garaż przy Reymonta,
18.000,- 058/686-40-68,
0049/173-456-31-96

KWIDZYN, lokal użytkowy,
33 m kw., umowa najmu
gwarantowana, (055)261-
61-51, (055)645-62-02 po
18.00

LIPY sprzedam działki letni-
skowe, atrakcyjna lokaliza-
cja 7-zł/ m kw., 058/687-65-
23

ŁĄG, działka budowlana,
960 m kw., dokumentacja,
pozwolenie, projekt, ulga,
uzbrojenie przy ul. Polnej,
tanio, (0603)56-37-09

ŁĄG, działka budowlana 960
m kw., kompletna dokumen-
tacja z projektem, pozwole-
nie na budowę, ulga budow-
lana, tanio, (0605)56-37-09

MIESZKANIE, 53 m kw,
w Chojnicach, tel. 052/398-
76-12 po godz. 16

MIESZKANIE, 60 m kw, IV
piętro, os. 700 - lecia w Choj-
nicach, tel. 052/397-63-86

REDA (Prusa 20)- mieszka-
nie 2-pokojowe, 48 m, II p.,
z wyposażeniem, 160 tys. zł,
058/672-18-84

SŁUPSK- 1200 m kw po-
wierzchni użytkowej tel-
(059)843-33-082 do godz
16.00

SŁUPSK- mieszkanie (32), 2
pokoje, w dobrym stanie,
wieżowiec przy 3-go Maja,
(059)843-50-64

SULMIN, działka budowlana
- 1600 m kw., blisko jezio-
ro, las, ekologiczna okolica,
(058)684-96-79

WEJHEROWO (Śmiecho-
wo), działki budowlane, dwie
po 512 m, uzbrojone, 22
USD/m, 058/672-06-14

WIELKI Kłincz, działki bu-
dowlane, 1000-1400 m kw.,
k. Kościerzyny, (058)686-17-
29

DOM całoroczny do za-
mieszkania od zaraz, CO, 2
pok., kuchnia, łazienka, w.c.,
80 m kw., działka 300 m kw.,
ogródki działkowe Brzeźno,
(0503)47-30-05

dwie działki budowlane,
obok siebie, po 512 m,
uzbrojone, 24 USD/m,
058/672-06-14

DZIAŁKI budowlane, 1-2 tys.
m kw., 8 zł/m kw., niedaleko
rzeki Wisły, przy lesie, nie-
daleko Czarnej Wody, możli-
wość uzbrojenia, (0602)46-
51-04

OGRÓDKI działkowe Brzeź-
no, działka 300 m kw.,
z domkiem całorocznym 80
m kw., do zamieszkania od
zaraz, CO, 2 pok., kuchnia,
łazienka, w.c., (0503)47-30-
05

INNE

CHOJNICE - wynajmę
mieszkanie, nowe w rozbu-
dowanym budynku, 64
m kw, 3 pokoje, kuchni, 2 ł-
azienki, balkon, poddasze
używane, telefon, ogrzewa-
nie podłogowe, osobne wej-
ście i liczniki (standard), tel.
052/397-14-55

CHOJNICE - wynajmę
mieszkanie, nowe w rozbu-
dowanym budynku, 64
m kw, 3 pokoje, kuchni, 2 ł-
azienki, balkon, poddasze
używane, telefon, ogrzewa-
nie podłogowe, osobne wej-
ście i liczniki (standard), tel.
052/397-14-55

KARTUZY, odnajmę mies-
zkanie 2-pok., kuchnia, ł-
azienka, ogrzewanie etażo-
we, (0605)15-09-12

KARTUZY centrum, mies-
zkanie do wynajęcia, 97
m kw., kaucja, czynsz
i opłaty licznikowe, płatne
miesięcznie, (058)681-02-80

KARTUZY ul. Piłsudskiego,
lokal do wynajęcia, ok. 50
m kw., za restauracją Caros,
(058)684-05-96, (0502)13-
20-90

KOLONIA wynajmę pawilon
handlowy, 80 m kw, z telefo-
nem. 685-57-24, 685-59-57

KOŚCIERZYNA, samodzielne
mieszkanie 2-pok., do
wynajęcia, (058)686-44-91

KOŚCIERZYNA centrum, ul.
Długa, odnajmę pomiesz-
czenie handlowe o pow. 200
m kw., cena 20 zł m,
058/686-26-16, 686-66-95
po 19.00

ŁĘBORK, centrum, Sta-
romiejska, lokal 50 m kw
do wynajęcia, 0-601-65-
14-71

SULĘCZYN, odnajmę dom
letniskowy całoroczny,
ogrzewany, wyposażony
z natyśkiem, tenis stołowy,
do 10 osób, lasy, jeziora, ro-
wery, 15 zł osobodoba,
(058)684-41-11

SULĘCZYN, odnajmę sa-
modzielny domek, wczasy,
weekendy, Sylwester, CO, 3
pok., 2 kuchnie, 2 łazienki
z natyśkiem, tenis stołowy,
do 10 osób, lasy, jeziora, ro-
wery, 15 zł osobodoba,
(058)684-41-11

Przyjmę na pokoje sa-
motne panie lub uczen-
nice, Chojnice tel.
052/397-43-89 lub
0602/343-370

DOM

SPRZEDAM

BOAZERIE, deski podłogo-
we, listwy, (058)342-54-31

KOMPLETY wypoczynkowe,
tapicerowane w dębowych
ramach oraz debowe ramy
i komody z Holandii, tel.
052/397-75-88

KRZESEŁKO + stolik firmy
VOX, tel. 052/397-81-30

ŁÓŻECZKO dziecięce
szczebelkowe (120/60)
z materacem i deską, cena
80 zł, tel. 0600/272-664

OGRZEWACZ halogenowy,
nowy, tanio, tel. 052/397-50-
33

PENELE podłogowe i ścienn-
ne, tanio, Konarzyny
(059)833-10-43 Szeroka 5,
Przechlewo (0600)49-60-48
Człuchowska 19, Brusy ul.
Gdańska (052)398-28-75

PIEC gazowy centralnego
ogrzewania, moc 17,5 kw,
wiszący, tel. 052/388-62-59
lub 0600/578-187

PIEC węglowy, nowy, do do-
mu jednorodzinne, tel.
052/398-33-19

PIECYK gazowy + butla
(mało używany), tel.
052/397-81-30

SCHODY - stopnie, sosna
50 zł/szt., dąb 70 zł/szt.,
(052)334-01-78

INNE

KONTENERY
magazynowe, biurowe,
chłodnicze- „Balti-
con”. Tel.
(058)663-00-79,
kom. 0605-051-328

USŁUGI RÓŻNE

RÓŻNE

ANTENA całodobowo: in-
dywidualne, zbiorcze, sateli-
tarne, 0501-311-415

BIURO Rachunkowe -
księga przychodów i roz-
chodów, ryczałt, Vat,
ZUS, rozliczenia roczne.
684-08-38

CIESIELSTWO, dekarstwo,
podbitki, płyty gipsowe,
(0606)44-43-88

DŁUGI handel, odzysk,
058/307-42-16, 307-44-17

HISTORIA - korepety-
cje, tanio! 0609/023-
893 Chojnice

HYDRAULICZNE Gazo-
we. Grzewcze. 672-62-
64, 0601/677-964

KREDYTY gotówkowe, od-
nawialne, dla osób pracują-
cych, dla prowadzących
działalność gospodarczą,
(052)397-94-00 Chojnice,
(052)388-51-06 Sępólno
Kraj.

KSIEGOWO- podatkowa
pełna obsługa firm- różne
formy współpracy, Sitno
694-36-36, 0607/275-237

**LODÓWKI, za-
mrażarki, la-
dy- naprawa.**
681-68-68 trasa:
Żukowo- Kartuzy-
Sierakowice, do-
jazd bezpłatny
(roczna gwarancja)

MALOWANIE, tapetowanie,
szpachlowanie, zakładanie
kafelków, paneli i ścian z re-
gipsu, (0608)87-78-75

MEBLOKONTAKT- prze-
prowadzki, profesjonal-
nie: mieszkania, firmy,
domy, kraj i zagranica.
(058)678-58-16, 0601-
627-977

NOWOCZESNE In-
stalacje elektryczne,
hydrauliczne, grzewcze,
gazowe, kotłownie,
058/778-30-07

OCIEPLANIE budynków,
ścian i poddaszy styropia-
nem sykim, tel. 681-91-76

PRZEPISUJĘ komputerowo
tekst, zeskanuję, wyretuszu-
ję, tanio, tel. 052/397-89-72

usługi stolarki meblowo -
budowlanej, tanio,
(0602)59-88-23

WIDEOFILMOWANIE,
058/681-36-85

WIDEOFILMOWANIE cy-
frowe- wesela, studniów-
ki, komunie, obróbka
komputerowa, tel.
0501/314-167

MASZyny

RÓŻNE

CIĄGNIKI rolnicze Ursus-
przedstawiciel producenta,
0-600-38-16-96

KOMBAJN zbożowy do
14.000 zł kupię! 058/588-58-
91

KOMBAJN ziemniaczany
ANNA Z644, tel. 090/542-
175

URSUS C- 360, Jan Neu-
bauer, Kamienica Szlache-
cka, gm. Stężyca

ZDROWIE

RÓŻNE

DERMATOLOG dr med. Ja-
dwiaga Filipiuk Sopot Kazi-
mierza Wielkiego 4/6 lokal
21, (058)551-53-01, 0607-
354-811

GINEKOLOG dyskretnie,
profesjonalnie, 0601/058-
955

GINEKOLOG za-
biegi, 0601/533-409

ŁUSZCZYCA: rewelacyjny
lek! 032/276-70-27

MAREK Biernat- pedia-
tra- Specjalist- Chorób
Noworodka i Wcześnie-
ka- wizyty domowe co-
dziennie, 058/686-80-60
po 15.00

ODTRUWANIE poalkoholo-
we- Esperal 0601/670-398,
058/348-02-32

RÓŻNE

SPRZEDAM

AKORDEON Weltmeister,
120 basowy, czarny, stan
bardzo dobry, cena 500 zł,
tel. 052/397-32-58 po godz.
18

AKWARIUM 40 litrów, sze-
ściokąt z filtrem zewnętrz-
nym, grzałką z rybką pie-
lęgną, dł. około 20 cm, cena
120 zł, tel. 052/397-32-58

ALASKAN Malamute, 0609-
071-458

CHOINKI hurtowo, 058/684-
25-00

FAJERWERKI- Naj-
taniej! Gdańsk Kruczkow-
skiego 11, 345-70-28

GARNITUR męski z kami-
zelką, rozm. 182/116/100,
regulacja pasa, stan idealny,
Chojnice, tel. 0503/965-193
do godz 15 i od 20

JAMNIKI szorstkowłose ro-
dowodowe, (058)554-57-82

KARTA graficzna, nowocze-
sna 53 Savage 4 3D, 32 MB,
AGP z akceleratorem, stan
bardzo dobry, tel. 052/397-
89-72

KLIMATOR, urządzenie
schładzające - grzewcze, ta-
nio sprzedam, tel. 052/397-
50-33

KOLEJKA Elektryczna „HO”,
lokomotywy, wagony, tory,
rozjazdy, zasilacz prądu, tel.
052/397-04-10 po godz. 17

KOMPUT

W SKRÓCIE

MDK najlepszy

STARE POLASZKI.

Na sali gimnastycznej szkoły podstawowej w Starych Polaszkach odbyła się druga runda rozgrywek Powiatowej Ligi Piłki Siatkowej mężczyzn. Większość spotkań przebiegała na

wyrównanym poziomie. Jak można było się spodziewać jeszcze przed rozgrywkami, najszybciej z przeciwnikami poradzili sobie zawodnicy Młodzieżowego Domu Kultury w Kościerzynie, którzy podejmowali drużynę Gryfa Kościerzyna. Było to jednostronne widowisko i zakończyło się zwycięstwem MDK w trzech setach. W meczu pomiędzy Bartoszymlasem, a Wielem taki sam wynik osiągnęła ostatnia drużyna. Trochę więcej kłopotów miała ekipa Straży Pożarnej, która po zaciętym pojedynku pokonała Starą Kiszewę 3:1. W ostatnim meczu kibice oglądali zmagania Starej Kiszewy II z Kościerzanką. Zwycięstwo odniosła Stara Kiszewa. Po dwóch edycjach, na pierwszym miejscu pozostaje MDK.

(wm)

Skat na półmetku

LINIEWO. Rozegrano piątą z dziesięciu zaplanowanych rund turnieju skata sportowego o Grand Prix Liniewa 2002. Zwyciężył Tadeusz Gostomczyk z Osławy-Dąbrowy (2296 pkt.), wyprzedzając Franciszka Wirkusa (2140 pkt.) i Stanisława Ugowskiego, obaj z Liniewka (2036 pkt.). W klasyfikacji łącznej, po pięciu rundach prowadzi Henryk Kleist z Nowej Karczmy (9391 pkt.) przed Andrzejem Wirkusem (8750 pkt.) i Józefem Michnowskim z Nowego Barkoczyna (7953 pkt.).

(jard)

Tabela
po II rundzie

1. MDK
2. Bartoszymlas
3. Straż Pożarna
4. Gryf Kościerzyna
5. Stara Kiszewa I
6. Stara Kiszewa II
7. Wiele
8. Kościerzanka

Powiat kościerski. Występy sportowców w 2001 roku

W cieniu sukcesów
i porażek

■ Spadek Kaszubii ■ Międzynarodowe starty ■ Koszykarska szansa

Dobiega końca kolejny sportowy rok w powiecie kościerskim. Nie był, niestety, tak udany jak choćby poprzedni, jednak też nie było najgorzej. Rozgrywki piłkarskiej III ligi, zakończone w czerwcu, okazały się dość udane dla naszych zawodników. W 24 rozegranych wiosną spotkaniach (w tym pucharowe), Kaszubia przegrywała tylko 3 razy. Trzeba przypomnieć, że rundę wiosenną piłkarze zaczęli z przedostatniego miejsca w tabeli. Dobrą podstawę udokumentował wywalczony Puchar Polski w rozgrywkach regionalnych.

Niestety, rozpoczęty jesienią kolejny sezon nie jest już tak szczęśliwy dla Kaszubii. Niewiele brakowało, a rozgrywki trzecioligowców zaczęłyby się bez naszej drużyny. Powód - braki w klubowej kasie, do której wpłynęło znacznie mniej pieniędzy od sponsorów. Trudności finansowe sprawiły m. in., że funkcję trenera objął Tomasz Kafarski. Nie dokonano też znaczącego wzmocnienia drużyny. Słabe występy sprawiły, że Kaszubia znajduje się w strefie spadkowej III ligi. Naszych piłkarzy czeka bardzo trudna wiosna.

Siatkarze
i szczypiorniści

W powiatowej lidze piłki siatkowej nie było zaskocze-



Trzecioligowe rozgrywki okazały się dla kościerskich piłkarzy udane.

Fot. Archiwum

nia. Zgodnie z oczekiwaniami triumfator rozgrywek została drużyna Relaksu Dziemiany. Siatkarze tej drużyny nie przegrali żadnego spotkania. Na drugim miejscu uplasowały się drużyny Rzemiosła i Nauczycieli.

Jak zawsze mogliśmy liczyć na piłkarzy ręcznych. Spory sukces zanotowali zawodnicy Zespołu Szkół Publicznych nr 1, którzy podczas wojewódzkiej gimnazjady zajęli drugie miejsce, choć większość piłkarzy z Kościerzyny była młodsza od rywali.

Koszykówka

Na nowo w naszym powiecie zagościła koszykówka. Tym razem w barwach

Santany Wielki Klincz. Zawodnicy tej drużyny musieli zacząć od najniższej ligi. Dobra gra wskazuje jednak na to, że w przyszłym sezonie koszykarze zagrają w III lidze.

Lekkoatletyka

Tej dyscypliny również nie musimy się wstydzić. Wystarczy wspomnieć o Leszku Zblewskim i Łukaszu Chyle. Ci właśnie zawodnicy reprezentowali nasz kraj na wielu prestiżowych zawodach, m. in. w lekkoatletycznej superlidze Pucharu Europy i Mistrzostwach Europy. Mieliliśmy też apetyty na medale Letniej Uniwersjady, która odbyła się w Chinach. Niestety kon-

tuzja Leszka Zblewskiego pozbawiła go szans na medal.

Sport szkolny również w tej dyscyplinie był udany. Karol Literski z Lubania wywalczył złoty medal w skoku wzwyż na Mistrzostwach Województwa Pomorskiego. Do sukcesów można zaliczyć również organizację Biegu Mazurka w Będominie i Wojewódzkiego Finału Biegów Przełajowych w Lipuszu.

Szermierka

Dwie szkoły, z Wiele i Karsina wstąpiły do Klubu Kibica SIETOM AZS-AW Gdańsk, który realizuje program „Bądź szermierzem swojego losu”. Dwukrotnie w gminie Karsin gościli czołowi zawodnicy naszego kraju, m. in. srebrne medalistki Igrzysk Olimpijskich w Sydney.

Inne dyscypliny

Sporym zainteresowaniem, przede wszystkim w Liniewie, Lipuszu i Nowej Karczmie cieszył się skat sportowy. Każdy turniej gromadził wielu zawodników.

Udanymi startami w mijającym roku pochwalić się mogą również zawodnicy Strong Man, Arkadiusz Makurat i Sławomir Toczek. Ten pierwszy w konkurencji „spacer farmera” pobił rekord Polski. Dobre wyniki notowali także zawodnicy z klubów jeździeckich.

(mar)



W powiecie kościerskim znowu zagościła koszykówka.

Fot. Archiwum

dla prenumeratorów
Dziennika Bałtyckiego
Informacje sportowe
z Twojego regionu
prosto do domu
Zamów prenumeratę 0 800 1500 26

REKLAMA

Bau
Baumit
MATERIAŁY DOCIEPLENIOWE

• KLEJE I WYPRAWY ELEWACYJNE

MUREXIN
PRODUKTY BUDOWLANE

- MATERIAŁY DO PRZYGOTOWANIA PODŁOŻA
- ZAPRAWY KLEJOWE I KLEJE
- ZAPRAWY I WYPEŁNIACZE DO FUG
- ŚRODKI PIELĘGNACYJNE

imparat

FARBY PROFESJONALISTÓW

- MIESZALNIA FARB WEWNĘTRZNYCH I ZEWNĘTRZNYCH

EL-COLOR

DOBROGOSZCZ 25,
83-400 KOŚCIERZYNA
Tel./fax 686-38-65
tel./fax 686-70-72

Czynne
od poniedziałku
do piątku
w godz. 7.00-15.00

R-10549/A/890

REKLAMA



BALEX METAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. / 0 58/ 778 44 44. fax / 0 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax / 0 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk ul. Dzwonickiego 21, tel./fax / 0 59/ 842 81 31
Oddział Tczew ul. 30 Stycznia 32, tel./fax / 0 58/ 532 29 02

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm



blacha trapezowa 18 **11,98 zł** blacha płaska **9,90 zł**

cena netto m² powierzchni kryjącej; VAT 7%

S-2165/D/945

Producent

- Blachodachówki
- Blachy trapezowe
- Kasety ściennie
- Panele ściennie
- Płyty warstwowe
- Belki żelowe
- Hale ZET
- Profile zamknięte